

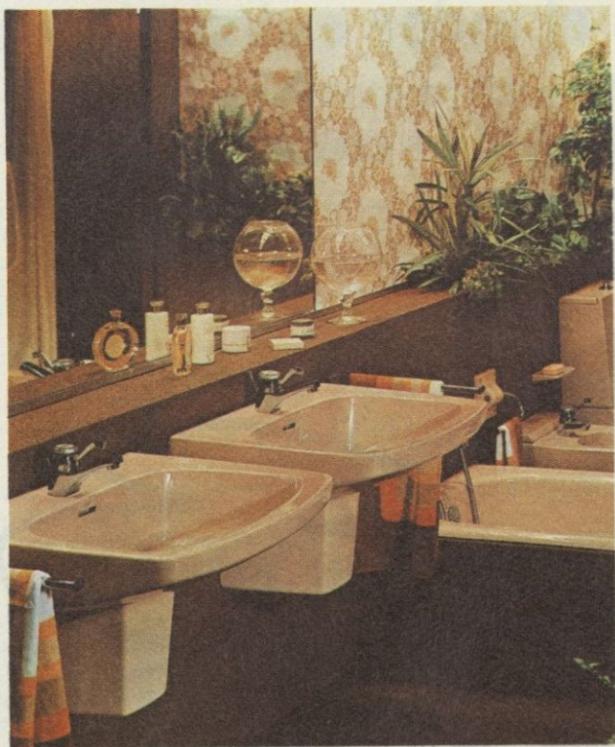
EL ADELANTADO DE SEGOVIA



MADRIGAL

Especial de Ferias - 1981

Barrero



— *Cuartos de Baño* —
— *Calefacción* —

— *Muebles de Cocina*
— *Electrodomésticos*

Cerámica

Exposición y Venta:

Polígono Industrial «El Cerro». Tel. 42 06 71
Fernández Ladreda, n.º 25. Tel. 42 62 61



CRISTOBAL *Decoración*

La más completa y selecta
exposición de mobiliario
con talleres propios
Diseños internacionales



General Santiago, 6

Teléfono 42 04 94

SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98 SG. 7-1958

Lunes 22 de junio de 1981
Año LXXXI.—Núm. 24.710

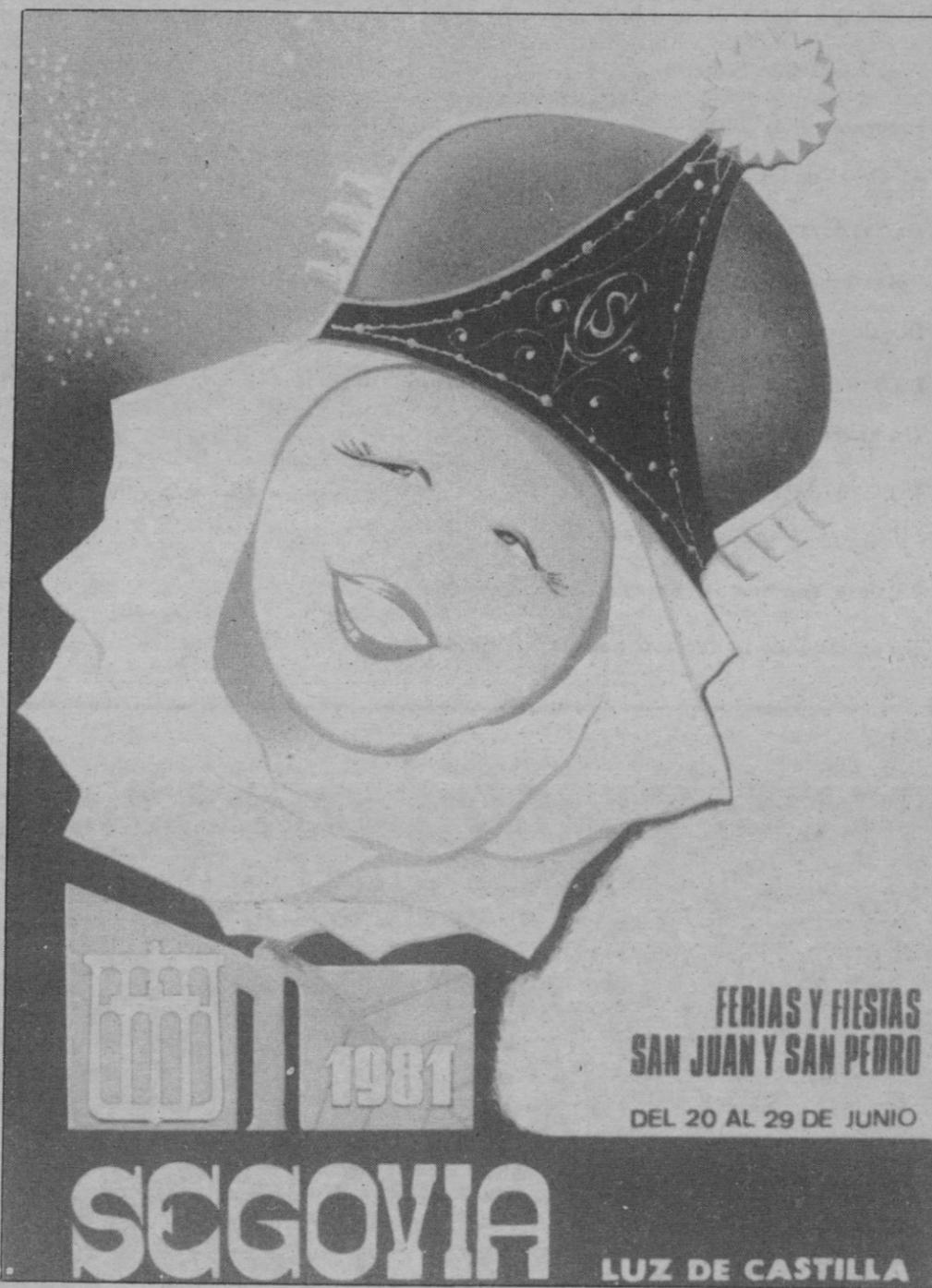
¡ LAS FERIAS !

Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro 1981. Un nuevo hito en la vida de cada uno de nosotros. Un nuevo tiempo —a la vez viejo— que nos trae, junto a la alegría del presente, la nostalgia de un pasado para unos más cercano y para otros ya casi perdido en la memoria; un pasado que, para todos, siempre tendrá un recuerdo grato y animoso.

Las ferias y fiestas, con su gran carga de ilusión y su enorme envoltura artificial de barracones, atracciones de todo tipo, pequeños y grandes puestos, altavoces de música estridente, olor a churros, golosinas y asados, vienen un año más a enseñorearse de todos nosotros, a aglutinar la atención de toda la ciudad.

Porque no habrá excepciones —y si las hay, serán pocas— a la hora de aceptar las ferias; con su tradición, con su jolgorio, con su ilusión, incluso con sus repeticiones de año tras año; la feria es algo siempre viejo y a la vez siempre nuevo, porque vale, en verdad, para reverdecer, para renovar el espíritu de cada uno y hacernos olvidar, siquiera sea por unos pocos días, problemas, edades, sinsabores y disgustos.

Saludamos a las Ferias y Fiestas de la ciudad y ofrecemos a nuestros lectores, con nuestra renovada ilusión de cada año, este número especial conmemorativo de los días feriados de San Juan y San Pedro de 1981.



Cartel de Luis Rivero



FRIN

JOSE MARIA MARTIN

FRIO INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Maquinaria para Hostelería y Alimentación

Concesionario de

RANCILIO
MACCHINE PER CAFFE'

Linde **IBÉRICA**

San Facundo, 3 (frente a Correos) Teléfono 41 23 42 SEGOVIA

SUMARIO

Textos

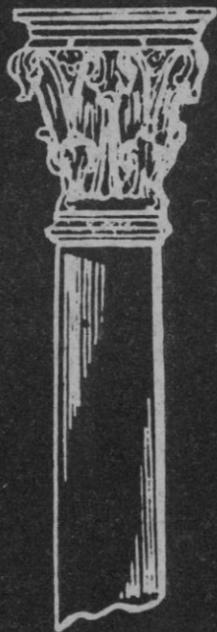
Editorial	1
Saludo del gobernador civil	3
Saludo del alcalde de Segovia	4
Pregón (Rosana Ferrero)	5
Programa de las ferias	6, 7, 9 y 10
Alcaldesa de las ferias 1981	11
Damas de honor	12 y 13
Opinan dos concejales de la Subcomisión de Festejos (Aurelio Martín)	15 y 16
Desfile de carrozas	17
La Banda de Música de Sueca (Angélica Tanarro)	18 y 19
Un kiosco de quita y pon (Rafael Cantalejo)	20, 21 y 22
El abuelo Mariscal (José Galache Alvarez)	23 y 24
La enramada (Benjamín Narros Alvaro)	25
La Peña Taurina «El Espontáneo» (Pablo Pastor)	26, 27 y 28
Un aldeano en las ferias (Eugenio M. ^a Cisneros)	29 y 30

Fotografías

Aurelio Martín
José María Heredero
Amando Carabias
Manuel París
Bruno
S. de Frutos

Maqueta

P. M. C.
Pedro González Torices



MUEBLES
 DECORACION

Juan-Francisco López s.l.

Paseo Ezequiel González, 36
 Telf. 427605 - Apartado 32
 SEGOVIA

SALUDO DEL GOBERNADOR CIVIL



Aurelio M.

Al aproximarse la celebración un año más de las tradicionales Fiestas de San Juan y San Pedro, en las que todos los segovianos se disponen a vivir unos días de auténtica alegría, olvidándose de muchas preocupaciones que requieren una atención diaria, y accediendo con mucho gusto a la amable invitación formulada por «El Adelantado de Segovia», deseo muy brevemente y por medio de estas líneas dirigir un saludo a todos los segovianos, invitándoles a compartir estas fiestas con auténtica alegría; a los barrios y sus Asociaciones de Vecinos a que rivalicen en ese auténtico pujilato amistoso por presentar sus damas, entre tantas señoritas guapas como en ellos conviven; en adornar esas carrozas en las que la imaginación de sus autores dan rien-

da suelta a su expresión y creatividad artística, y en fin a participar en cuantos festejos figuran en el Programa Oficial que la Corporación ha confeccionado para solaz y recreo de grandes y pequeños —sobre todo para estos últimos—, en el que una auténtica hermandad reine entre todos y que estas fiestas de San Juan y San Pedro de 1981 sean la apertura a una verdadera convivencia para cuantos vivimos en nuestra querida ciudad.

No es necesario que invoque extreméis vuestro exquisito trato para cuantos han de visitarnos en esos días, muchos de ellos segovianos, que vendrán a recordar gratos instantes ya perdidos en la lejanía de sus años mozos; otros atraídos por vuestra cordialidad, y otros también, por qué no, para

saborear las excelencias de la cocina segoviana que tan alto pone el pabellón de Segovia y cuyos profesionales rivalizan en ofrecer sus exquisitos platos.

Para todos y de todo corazón mi deseo ferviente de que paséis unos felices días, unidos y hermanados como siempre; que estas fiestas transcurran con toda normalidad y que cuando el último «chupinazo» eche el telón de las Ferias de San Juan y San Pedro, nos hagamos el firme propósito de que nada pueda quebrantar nuestra convivencia y nos aprestemos a encarar el futuro de Segovia con todo optimismo.

Un fraternal abrazo para todos,

Manuel Díaz-Miguel Moraleda
Gobernador civil

Tarjeta de Crédito EUROCARD*

El crédito del Banco de Vizcaya en todo el mundo.



Manuel Díaz-Miguel Moraleda
Firma

5276 501 053 8812
FECHA DE CADUCIDAD



1257 EURO E 03-80
J. PEREZ FERNANDEZ



EUROCARD fue, en 1970, la primera Tarjeta de Crédito de la historia bancaria española.

Nació al servicio exclusivo de los clientes del Banco de Vizcaya. Y así se mantiene hoy.

Pero con vigor en todo el mundo. En más de 3.000.000 de establecimientos de 116 países. En España, en más de 40.000.

Con una de las primeras Tarjetas de Crédito, tiene usted todo el mundo por delante.



Banco de Vizcaya

El primer Banco con Tarjeta de Crédito.

*EUROCARD es la primera Tarjeta de Crédito emitida en España por un Banco: el Banco de Vizcaya

Saludo del alcalde

Un año más en el que Segovia se dispone a rodear del máximo esplendor, la celebración de sus Fiestas de San Juan y San Pedro.

Al lado de nuestros deseos de que las celebraciones de ellas adquieran el realce y dignidad que deben tener, en todos sus actos, queremos también que la ciudad entera se asocie con júbilo a estas festividades.

La hora de nuestras fiestas de San Juan y San Pedro ha sonado. Para estos días la laboriosa alegría y gozosa convivencia, en que se abraza al amigo recién llegado y se recibe con los brazos abiertos al forastero, hemos preparado estas fiestas con la esperanza de que sean del agrado de todos o, por lo menos, de los más.

En ellas hemos puesto nuestra ilusión y cariño y hallaréis formas de festejar ya conoci-

das porque en la ruleta de las diversiones festivas hay números que se repiten con afortunado éxito, bien porque son acogidos con clamor popular o porque los impone nuestra fidelidad a la tradición segoviana. Otros, dado su aliciente cantan por sí solos; son tan entrañables, tan medidos en la raíz de nuestro sentir, que sería imperdonable no renovarlos cada año.

Pero además hemos querido dar entrada en este año 1981 a otras innovaciones que esperamos sean tan afortunadas como las precedentes. Nos referimos, por ejemplo a la profusión de conciertos musicales, que nace con el pensamiento puesto en todos.

Que todos los segovianos y los forasteros que nos visiten en estos días, queden totalmente satisfechos de estos actos que han

sido preparados para todos con el único deseo de lograr unos días de sana alegría y esparcimiento.

Alegrémonos todos, alegrémonos de que Segovia, nuestra querida ciudad en expansión, en estas fechas, está dispuesta a cumplir una etapa más en su historia, con el zumbido inicial de sus Fiestas.

Puntos de orientación de la ciudad, auténticas atalayas de siempre; vigias permanentes de todos los amaneceres... Acueducto, catedral, torre de San Martín, torre de San Esteban, torre del Ayuntamiento con su reloj, viejo elemento cargado de miradas dirigidas, que viene a marcar el ritmo acompasado de la ciudad... seguir oteando. ¡Ya estamos de fiestas!

Segovia está en fiestas, quiere que sus ciudadanos, a manera de alto en el camino, participen de la algarabía un tanto verbenera que, periódicamente, todos los años, se produce. Es una invitación a los moradores y amigos de la ciudad a que estén en las Fiestas. Es la credencial para que todos tomemos predisposición a divertirnos. Invitación que es igual para todos, chicos y grandes sin distinción, puesto que, si todos estamos en el convite, donde existe variedad es cuestión de adaptarse al ambiente.

Con este deseo y pidiendo a todos que durante este ciclo festivo sea Segovia una ciudad entrañable, atrayente y simpática, os saluda con el mayor afecto.

EL ALCALDE,

JOSE ANTONIO LOPEZ ARRANZ



Aurelio M.



HOTEL



PUERTA DE SEGOVIA

100 habitaciones
todas con baño

Bodas y banquetes

Restaurante,
platos regionales
e internacionales

Bar - Cafetería

Piscina - Pistas
de tenis

Aparcamiento para 500
vehículos



Celebre sus fiestas con
FREIXENET
Carta Nevada
y
Cordón Negro



Carretera de Riaza, s/n.

Teléfono 414681 (3 líneas)

SEGOVIA

PREGON

SEGOVIANOS:

Las ferias y las fiestas de una ciudad hacen el milagro del reencuentro jubiloso de las personas, y de las familias, y de los amigos, y la convocatoria de los que están fuera para disfrutar de la emoción de sus raíces del lugar donde nacieron, y de su ciudad querida, de sus gentes. Las ferias y las fiestas, por todo ello, son el gran ejemplo moral y optimista. En Segovia nos vamos a congregar todos con motivo de las celebraciones de San Juan y de San Pedro, que es la historia más vibrante, más legendaria, más ejemplar, y más atractiva de la Iglesia. Toda la alegría externa e interna de una fiesta va a estar en las calles, en las casas, en los lugares de esparcimiento, en la ciudad como tal. Segovia se viste de fiesta y estalla de júbilo. Tenemos los segovianos el orgullo de nuestra larga e ilustre Historia, que ha contribuido bastante a nuestra manera de ser. Primero fueron los pueblos Ibéricos con nuestros clanes fundacionales, después Roma, más adelante la Reconquista a los árabes, y en este intermedio los judíos, para finalmente andar el camino de la unidad de España forjada aquí y cerca de aquí, en una movilización de comarcas y de ciudades de Castilla entre las que Segovia tuvo un protagonismo relevante. Ahí está en nuestras calles, el paso monumental de la Historia en los diferentes estilos y culturas, y todo eso a las espaldas de las montañas grandiosas del Guadarrama, que es nuestro paisaje impresionante y admirable, que nos separaba del Sur, y de las rutas de los que venían de abajo; y hacia adelante la extensa llanura que nos conducía hacia las altas montañas que nos separaban del mar Atlántico, de la Francia, siempre conflictiva con nosotros, y del territorio lejano de otras razas, y de las invasiones. En Segovia nacieron muchos de los que hicieron América; y de segovianos de la Milicia y de las Letras se nutría la misión Imperial de España, y la Iglesia, y la resistencia comunera frente a los poderes excesivos, y las guerrillas frente a Napoleón, y siempre ha estado llena Segovia de milites, de poetas, de filósofos, de clérigos, y de grandes ciudadanos. Segovia es como un minarete sobre la montaña, y sobre los ríos, y tuvo bosques, y sobre lo que venía de abajo, y lo que nos Invadía de arriba, en la fundación del mundo, y habilitaba al mismo tiempo lugares solemnes o retiros para reyes, y exilios para desterrados. Si alguien escribiera la historia de los segovianos sería un libro ilustre sobre lo que hemos dado, lo que nos han arrebatado, lo que hemos puesto, lo que nos han negado, y el gran caudal de sacrificio, de heroísmo y de triunfo de los que han nacido aquí. Segovia es buena por tres cosas: por ilustre, por bonita y por acogedora.

Pero ésta no es una hora para hacer los balances, aunque estemos orgullosos de ellos, sino la de borrar todo lo que pudiera hoy entristecernos de la vida española, y abrir los caudales del optimismo, de la fe en nosotros mismos, de la solidaridad con nuestros amigos, del amor a nuestras familias, del olvido de nuestros enemigos, en esa acción de reducir lo que nos separa y de festejar juntos, el orgullo de Segovia, nuestra calidad humana de castellanos viejos, nuestro glorioso pasado, y de festejar a los que vienen del mundo a comer en nuestros manteles, a deslumbrarse con nuestros monumentos. Aquí hay buen vino, y asadores famosos e insuperables, y ciudades



para gustar el placer de vivir. Aquí está poco más allá de la piedra, la Naturaleza; cerca del cemento, el árbol; a la vista de todos, el cielo; y aquí puede oírse la gaita y el tamboril, y esa Patrona inolvidable que es la Fuencisla, y castillos supervivientes, y corridas famosas de toros, y ritos inmortales.

MI pregón es festivo, cordial y orgulloso. Los segovianos somos buena gente. Yo os deseo, queridos segovianos, desde mi condición orgullosa de ciudadana nacida en las estribaciones de la montaña, y con antecesores de la llanura, que es la gran mezcla geográfica y temperamental de Segovia, mis deseos de paz, de felicidad y de amor. Que Dios proteja a Segovia, y a nosotros nos ponga alegría en el alma.

ROSANA

Cuchillería Arias

Ferretería

CONCESIONARIO



Cuberterías en acero inoxidable ● Afeitadoras
Esquiladoras de ganado ● Segadoras de césped

Cronista Lécea, 7 Teléfono 41 39 39

PROGRAMA de las Ferias y Fiestas

SABADO, 20

7 de la tarde,

ANUNCIO DEL COMIENZO DE LAS FIESTAS
con disparo de cohetes y morteros.

A la misma hora,

desde el Estacionamiento Municipal de Autobuses, salida de las carrozas que participarán en el desfile con las Alcaldesas de las fiestas, grupo de majorettes, bandas de música, rondallas y Comparsa de Gigantes y Cabezudos con dulzaina y tamboril por las calles de Avda. Fernández Ladreda, Plaza del Azoguejo, Calle Real y Plaza de Franco, donde se efectuará, frente a las Casas Consistoriales, la

PROCLAMACION DE LA ALCALDESA MAYOR DE LAS FERIAS Y FIESTAS DE 1981

Seguidamente, desde el balcón de la Casa Consistorial,

PREGON DE LA FERIA

por la periodista segoviana ROSANA FERRERO.

A continuación,

GRAN MASCLETÁ

a cargo de la Pirotecnia Manchega.

10 de la noche,

EN EL REAL DE LA FERIA

inauguración de la misma y su iluminación especial, con actuación de las Bandas de Música de COCA y EL ESPINAR.

Diez y media,

en el nuevo frontón «SEGOVIA» de la Ciudad Deportiva de La Albuera,

FINALES DE LA COPA DE S.M. EL REY, DE PELOTA

en las especialidades de pala, mano individual y mano por parejas.

A las once,

en la Plaza de Franco,

VERBENA INAUGURACION DE LAS FIESTAS

con actuación de la Orquesta «TROPICAL COÁS».

DOMINGO, 21

Ocho de la mañana, en el barrio de La Albuera,

DIANAS

a cargo de la Banda de Cornetas y Tambores de la Cruz Roja.

Nueve,

recorrido de las calles del barrio por la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompañada de dulzaina y tamboril.

Diez,

en la Ciudad Deportiva Municipal de La Albuera,

TROFEO FERIAS 1981 DE ATLETISMO

A la misma hora,

en el Pabellón Deportivo «Enrique Serichol». **JUDO**

encuentros infantiles de la Escuela de Judo Hermanos Merino

Once, en el Instituto de Enseñanza Media «Andrés Laguna»,

I TROFEO CIUDAD DE SEGOVIA DE TENIS DE MESA

A la misma hora,

en el nuevo frontón «SEGOVIA» Ciudad Deportiva de La Albuera,

FINALES COPA DE S.M. EL REY, DE PELOTA

en las especialidades de Remonte, Pala y Cesta.

Siete de la tarde,

en el barrio de La Albuera (Plaza de Santa Susana),

MARIONETAS

A continuación, **DISPARO DE FUEGOS INFANTILES**

Ocho de la tarde, en la iglesia parroquial de El Carmen,

CONCIERTO

a cargo de la Coral Segoviana «Voces de Castilla».

Once de la noche,

en la Plaza de Santa Susana,

VERBENA

con actuación de la orquesta «Los Peques».

¡Haga turismo!
visite Cuéllar

y en Cuéllar...

muebles

LASHERAS

Exposición y venta: San Francisco, 5
Fábrica: Carretera Valladolid

LUNES, 22

Diez de la mañana, en las Piscinas Municipales,

DIA DEL BAÑISTA

Entre los días 22 al 29 inclusive,

II CONCURSO DE FLORICULTURA (balcones)

Siete de la tarde,

en el Santuario de Nuestra Señora de la Fuencisla,

OFRENDA DE FLORES A LA VIRGEN

A la misma hora,

en el campo de fútbol de La Albuera,

TORNEO CUADRANGULAR DE FUTBOL

Ocho, en la Casa de los Picos,

EXPOSICION DE PINTURA

Nueve, en la Plaza de Franco, **CONCIERTO**

por la laureada Banda de Música de la Academia de Artillería y la colaboración de la Coral «Voces de Castilla» en la interpretación del Himno a Segovia.

A las once, en la Plaza del Azoguejo, **VERBENA**

amenizada por Millán, el Trompeta de Oro y su Orquesta.

Cuatro de la tarde,

en el campo de fútbol de La Albuera,

CONTINUACION DEL TORNEO CUADRANGULAR

Cinco y media, en el Paseo de Ezequiel González,

salida de los ciclistas participantes en el

XVIII GRAN PREMIO FERIAS Y FIESTAS

con participación de corredores de categoría nacional, aficionados especiales de 1.ª y 2.ª por circuito interurbano de la ciudad. —Llegada sobre las ocho de tarde, en el mismo Paseo—.

A las siete, en la Plaza de Santa Eulalia, **MARIONETAS**

Seguidamente, **DISPARO DE FUEGOS JAPONESES**

Ocho, en los Jardinillos de San Roque, **CONCIERTO**

por la Banda de Música de El Espinar.

A la misma hora,

en la Residencia de Pensionistas de la Seguridad Social y Ancianos de la

Excma. Diputación Provincial, **CONCIERTO**

por la Banda de Música de Coca.

A la misma hora, en la iglesia de Santa Eulalia, **CONCIERTO**

por la Coral «Agora».

Ocho y media de la noche, en el nuevo frontón «SEGOVIA»,

FINALES DE LAS 24 HORAS DE FUTBOL-SALA

Diez y media, en la Plaza de Santa Eulalia, **VERBENA**

con actuación de la orquesta «Christian».

MARTES, 23

Ocho de la mañana, en el barrio de San Lorenzo, **DIANAS**

por la Banda de Cornetas y Tambores de la Cruz Roja.

A las nueve,

recorrido de las calles del barrio por la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompañada de dulzaina y tamboril.

Cuatro de la tarde,

en el nuevo frontón «SEGOVIA», comienzo del

I TORNEO EXCMO. AYUNTAMIENTO DE FUTBOL-SALA

que continuará sin interrupción durante las siguientes 24 horas.

Siete, en la Plaza de Franco, concentración de los participantes en la

III MARCHA POPULAR CICLISTA

A la misma hora, en el campo de fútbol de La Albuera, continuación del

TORNEO CUADRANGULAR DE FUTBOL

A la misma hora, en la Plaza de San Lorenzo, **MARIONETAS**

A continuación, **FUEGOS INFANTILES**

Seguidamente, en la iglesia de San Lorenzo, **CONCIERTO**

Once de la noche, en la Plaza de Franco, **NOCHE DE SAN JUAN**

A la misma hora, en la plaza de San Lorenzo, **VERBENA**

amenizada por la orquesta «Music-Sound».

Once y media, en la Plaza de Franco, **VERBENA**

con actuación de Millán, el Trompeta de Oro y su Orquesta.

MIÉRCOLES, 24

Ocho de la mañana, **DIANAS** por bandas de música, trompetas y tambores.

Nueve, salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos,

Diez, en la playa de Las Arenas,

CONCURSO INFANTIL DE PESCA

Diez y media, en la Santa Iglesia Catedral,

SOLEMNE MISA

A las 12, en la Plaza de la Artillería,

SOLEMNE ACTO DE ENTREGA DE NUEVO ESTANDARTE

AL REGIMIENTO DE ARTILLERIA DE CAMPAÑA N.º 41,

POR PARTE DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

JUEVES, 25

Ocho de la mañana, en el barrio del Cristo del Mercado, **DIANAS**

por la Banda de Cornetas y Tambores de la Cruz Roja.

A las nueve,

llegada al barrio de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompañada de dulzaina y tamboril, recorrerá las calles.

Once de la mañana, en el Paseo del Salón,

desfile de majorettes infantiles,

CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO CON TIZA

para participantes hasta la edad de 14 años, ambos sexos.

Cinco y media de la tarde, en la Plaza de Franco,

concentración de los ciclistas participantes en la

XVIII RUTA DE LOS CASTILLOS

Aficionados especiales de 1.ª y 2.ª —156 km.—; salida oficial: Plaza

de la Artillería, pasando por La Lastrilla, Carbonero el Mayor, Navalman-

zano, Sanchoño, Cuéllar, Hontalbilla, Cantalejo, Turégano. Meta en

el Real de la Feria. Llegada a las ocho de la tarde.

Siete, en la Plaza del Cristo del Mercado,

TEATRO DE GUIÑOL

Siete y media,

en la Residencia de Pensionistas de la Seguridad Social y Ancianos de la

Excma. Diputación Provincial, espectáculo cómico-musical arrevistado

EMBRUJO ESPAÑOL

Ocho, en la iglesia del Cristo del Mercado,

CONCIERTO por la Coral «Agora».

A la misma hora,

en el Salón de Actos del Instituto «Andrés Laguna», actuación del grupo

infantil de teatro LAMAJEN, con la Opera Rock

JESUCRISTO SUPERESTAR

A la misma hora, en el Paseo del Salón,

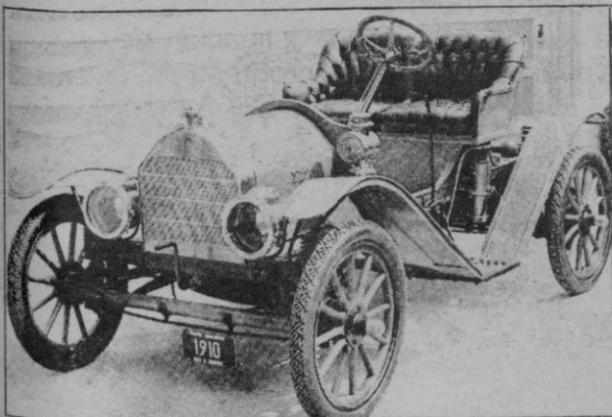
DANZAS SEGOVIANAS por el Grupo Tunita VILLALPANDO.

Ocho y once de la noche,

en el Teatro Juan Bravo, actuación de la Compañía Tirso de Molina, con

la obra de Jaime Salom, **EL CORTO VUELO DEL GALLO**

con Andrés Mejuto, María José Prendes, María Casal y Antonio Durán.



GRAN EXPOSICION Y VENTA DE VEHICULOS DE OCASION

TODAS LAS MARCAS Y MODELOS
GARANTIZADOS

AUTOS ERESMA

Obispo Quesada, 20 - Teléfono 422700

SEGOVIA



*Porque siempre
hemos pensado en el futuro,
afrontamos esta década
con nuevas energías.*

Trabajamos con años de adelanto. Porque para resolver problemas de energía, es preciso pensar en futuro.

En 1962 producíamos 800 millones de kwh. Hoy alcanzamos los 7.100 millones. Esta cifra es el fruto de una labor que no ha dejado lugar a la improvisación. Ha sido un esfuerzo continuo. Gracias a él, podemos entrar confiados en esta década, aportando soluciones reales:

La primera central nuclear española funcionando desde 1968 y dos más en construcción, una de ellas próxima a entrar en servicio, una continua ampliación de la red del tendido eléctrico, nuevas aplicaciones de nuestra energía...

Día a día realizamos una investigación de vanguardia para avanzar al ritmo del progreso.



UNION ELECTRICA.

ENERGIA AL SERVICIO DEL HOMBRE Y PARA EL HOMBRE.

Once de la noche,
 en la Plaza del Cristo del Mercado, **VERBENA**
 con intervención de la orquesta «Formica Rufa».

A las nueve,
 llegada al barrio de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos para recorrer
 el mismo acompañados de dulzaina y tamboril.

Diez y media, desde la Plaza de la Artillería,
V RALLY CIUDAD DE SEGOVIA

Seis de la tarde, en la Plaza de Franco,
 concentración de corredores participantes en el
VIII TROFEO CARLOS MELERO DE CICLISMO
 para categoría nacional, juveniles y cadetes; cinco vueltas al circuito
 interurbano de La Piedad, 55 km. y Meta en el Paseo de Ezequiel Gon-
 zález.

A la misma hora,
 en el nuevo frontón «SEGOVIA», Ciudad Deportiva de La Albuera,
FINALES DE BALONMANO JUVENIL

A la misma hora, en el Pabellón Deportivo «Emperador Teodosio»,
GIMNASIA RITMICA
 por alumnas de la Escuela de Gimnasia Rítmica de Segovia.

A la misma hora,
 en el circuito de La Piedad, mangas de entrenamiento y clasificaciones
 para las pruebas de MOTO-CROSS.

Siete, en la Plaza de Franco,
EXHIBICION DE DANZAS REGIONALES

A la misma hora, en la Plaza de la Merced,
MARIONETAS por el grupo MAESE COSMAN.

Seguidamente, FUEGOS INFANTILES

Ocho, en la iglesia de San Andrés, **CONCIERTO**
 por la Coral Segoviana «Voces de Castilla».

A la misma hora,
 en el nuevo frontón «SEGOVIA», Ciudad Deportiva de La Albuera,
BALONMANO
 entre el equipo doble campeón de Liga y Copa del Atlético de Madrid
 y una selección segoviana, organizado por la Peña Segoviana del Atlé-
 tico de Madrid.

Nueve de la noche, en la Plaza de Franco,
CONCIERTO
 por la Banda de Musica de la «Sociedad Unión Cultural de Sueca».

Once, en la Plaza de la Merced,
VERBENA
 con actuación de la orquesta «Boys Swing».

VIERNES, 26

Ocho de la mañana, en el barrio de San José, **DIANAS**
 a cargo de la Banda de Cornetas y Tambores de la Cruz Roja.

A las nueve,
 recorrerán las calles la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompa-
 ñados de dulzaina y tamboril.

Cinco y media de la tarde, XVIII VUELTA CICLISTA A LOS PUERTOS
 Categoría Nacional: Aficionados especiales 1.ª y 2.ª. Concentración,
 Plaza de Franco, y salida oficial en Plaza de la Artillería por Padre Claret,
 San Ildefonso, Valsain, Puerto de Navacerrada, Los Molinos, Guada-
 rrama, Puerto de Los Leones, San Rafael Revenga, y llegada por Puerta
 de Madrid, Avda. José Antonio, a la Meta —recinto Feria—, sobre las
 ocho de la tarde.

A las seis, en el Torreón de Lozoya,
IV CONCURSO PROVINCIAL FEMENINO DE ARTE FLORAL

Siete, en el campo de fútbol de La Albuera,
FINALES DEL TORNEO CUADRANGULAR DE FUTBOL

A la misma hora, en la Plaza de Ramiro Ledesma, **MARIONETAS**
 por el Teatro de Títeres «Arlequín».

A continuación, FUEGOS INFANTILES

Seguidamente, en la iglesia de San José, **CONCIERTO**
 por la Coral Segoviana «Voces de Castilla».

A las ocho, en la iglesia de San Juan de los Caballeros,
CONCIERTO DE MUSICA CLASICA Y TRADICIONAL ESPAÑOLA
 por la Rondalla de Villalpando.

Nueve de la noche, en la Plaza de Franco, **CONCIERTO**
 por la Banda de Música de la Academia de Artillería.

A las once, en la Plaza de Ramiro Ledesma, **VERBENA**
 amenizada por la orquesta «Montecarlo».

SABADO, 27

Ocho de la mañana, en el barrio de San Andrés, **DIANAS**
 por la Banda de Música «Sociedad Unión Musical de Sueca».



UPRESA



Diegrand



C. Somosierra, 24

**Teléfonos 421204
 421208**

SEGOVIA



AGUT



CdC



NOVALUX

A la misma hora, en la Plaza de Medina del Campo,

RECITAL DE POESIA

con intervención de los componentes del Grupo Literario «HOMINIS» que lo organiza, y otros poetas de la tierra.

DOMINGO, 28

Ocho de la mañana, en el barrio de San Millán, **DIANAS**

por la Banda de Música «Sociedad Unión Musical de Sueca».

A las nueve,

recorrido del barrio por la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompañados de dulzaina y tamboril.

Diez, en la Plaza de Franco, concentración de corredores participantes en el

I TROFEO VETERANOS, CLUB CICLISTA 53 X 13

organizado por la Sociedad Ciclista Segoviana para veteranos de categoría nacional; salida oficial en Vía Roma, y recorrido por La Lastrilla, Roda, Carbonero el Mayor, Migueláñez, Santa María de Nieva; para entrar en Segovia por la Fuencisla, Cuesta de los Hoyos, y Meta en Paseo de Ezequiel González (80 km.).

A la misma hora, en el circuito de La Piedad,

XVII TROFEO DE MOTO-CROSS EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

A la misma hora, en el Pabellón Deportivo «Enrique Serichol», **JUDO**

organizado por el Club Escuela de Judo Hermanos Merino y participación de judokas de Madrid, Salamanca, Guadalajara, Avila y Segovia.

Diez y media de la mañana, en el Paseo de Conde Sepúlveda,

I TROFEO ESCUELA DE CICLISMO

de categoría nacional de infantiles y alevines. Meta en el Paseo de Ezequiel González.

A las once, **CATALANES EN CASTILLA**

con el programa siguiente:

11 horas, en la Catedral, misa.

12 horas, recorrido de la ciudad,

13 horas, en la Plaza de Franco, audición de sardanas, con actuación del «ESBART», grupo catalán de danzas típicas.

Seguidamente, plantación de un árbol.

Cuatro de la tarde, en el polígono residencial «Nueva Segovia»,

COMPETICIONES DE KARTS

A las seis, **TOROS**

Siete, en la Plaza de San Millán, **MARIONETAS** por las Marionetas de Talio.

Seguidamente, **FUEGOS INFANTILES**

A continuación, en la iglesia de San Millán,

CONCIERTO por la Coral «Agora»

A la misma hora, en la Plaza de San Martín, **CONCIERTO**

por la Banda de Música de la «Sociedad Unión Musical Sueca».

Nueve de la noche, en la Plaza de Franco, **CONCIERTO**

por la Banda de Música de la 1.ª Región Aérea, patrocinado por la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura.

A las once, en la Plaza de San Millán, **VERBENA**

amenizada por la orquesta «Anade».

LUNES, 29

Ocho de la mañana,

DIANAS

por las Bandas de Música de COCA, EL ESPINAR, SOCIEDAD UNION MUSICAL DE SUECA, Y LA DE TAMBORES Y CORNETAS DE LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA.

A las nueve,

salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, quien acompañados de dulzaina y tamboril, recorrerán las calles.

Doce y media, en la Plaza de Franco,

FESTIVAL DE LA JOTA

organizado por grupos de folkloristas de Segovia.

A las trece, en la Plaza de Franco,

actuación de la Banda de Música de la «Sociedad Unión Musical de Sueca».

Once de la noche, en la Plaza de Franco,

VERBENA FIN DE FIESTAS

con la actuación de la orquesta «Los Diamantes».

A las doce, en los Altos de La Piedad,

FUEGOS ARTIFICIALES

a cargo de Pirotécnica Manchega.

REPUESTOS y ACCESORIOS



ANNISA



**Equipos eléctricos
Baterías**

Concesionario: **F E M S A**

Exclusivo para Segovia y provincia

Concesionario:

**Amortiguadores
ARMSTRONG**



**Paseo Conde Sepúlveda, 55
Teléfono 424930**

SEGOVIA

Alcaldesa de las Ferias 1981

Olalla Palomares Gómez

«Siempre he deseado llevar puesto el traje de segoviana»



Aurelio M.

La juventud viene pisando fuerte y, nunca mejor dicho, al comprobar que la alcaldesa de las ferias y fiestas, Olalla Palomares Gómez, del barrio de San Millán, tiene quince años.

La juventud de Olalla será quien impere en este ambiente femenino de nuestras representaciones en todos los festejos. Estudia 7.º de EGB y espera sacar el curso aunque, como ocurre a estas

edades, no le va llevando muy bien del todo.

Lógicamente sus gustos preferidos son la música (entre lenta y rápida) y el baile, y de los deportes preferidos la natación y el footing.

«Es una gran alegría el ser la alcaldesa de las fiestas» nos decía Olalla y «me hace mucha ilusión vestir el traje de segoviana, es muy bonito, siempre he deseado llevarle puesto».

Respecto al programa de festejos le parece bien, ¡ah! y le gusta montar en la noria y en el tren de la bruja.

Puestos a preguntar a la nueva alcaldesa «es una de mis ilusiones como mujer el haber llegado a ello», aunque ha habido competencia, que todo hay que decirlo, nos ha respondido que para la juventud hacen falta instalaciones deportivas y sitios donde se pueda pasar el sábado y el domingo.

JOSE HORCAJO

HIERROS

Polígono Industrial «El Cerro»
Teléfonos 422722 y 420329

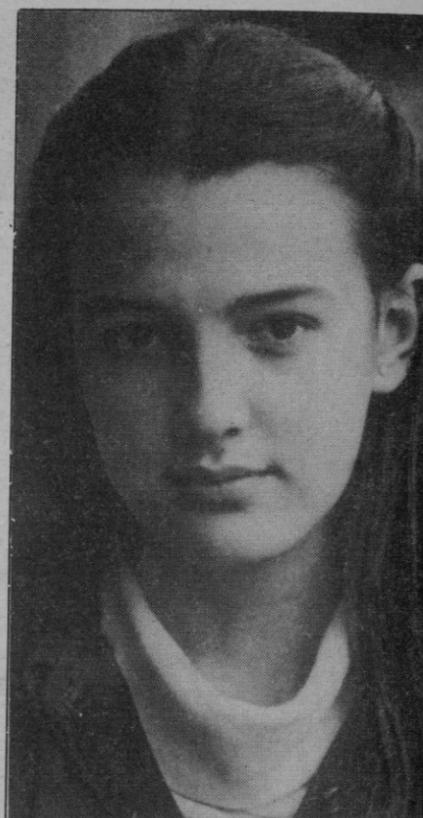
SEGOVIA



M.ª Luisa Barreno Cruz
El Carmen (La Albuera)

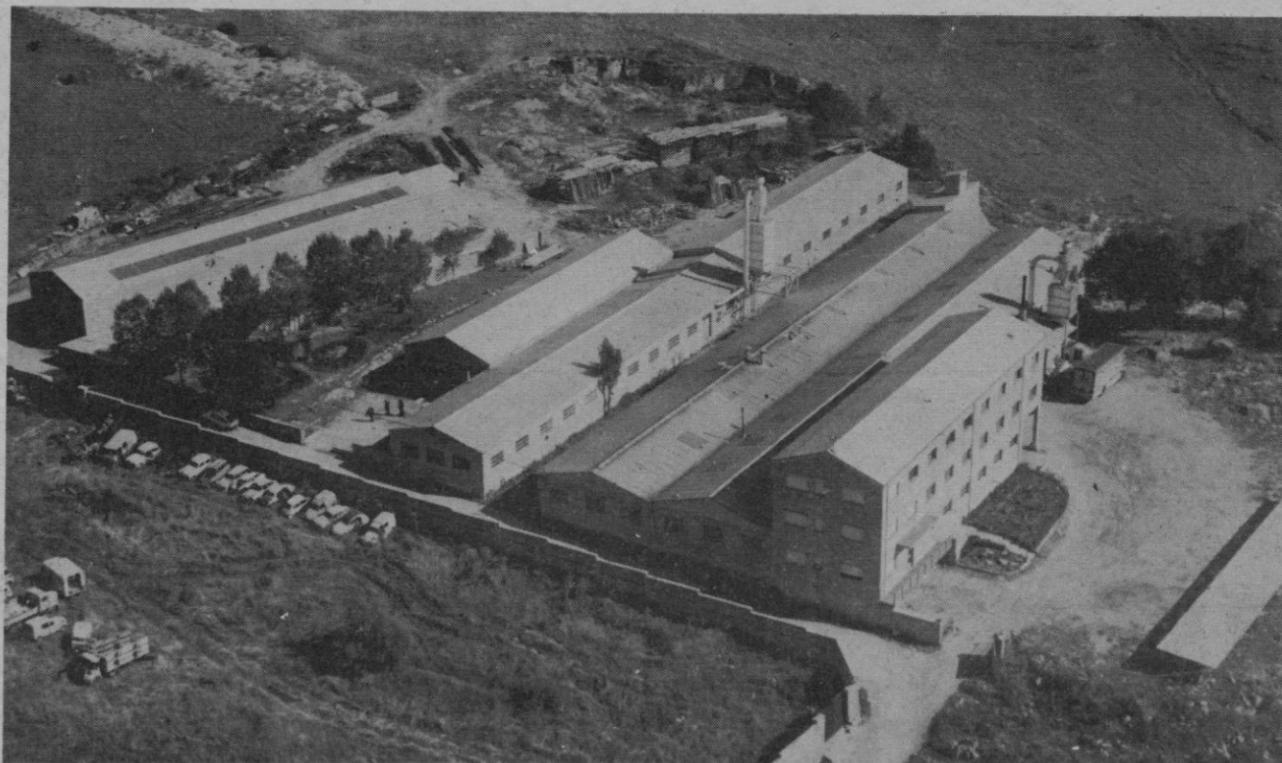


Mercedes Lázaro Mayoral
San Andrés



Sonia Gómez Martín
San José

 MOBILIARIO
europol s.l.



**TODA CLASE DE MOBILIARIO
FABRICACION PROPIA**

**Ctra. Riaza, s/n. (junto a Magullo)
Teléfonos 414670 - 411696**

LA LASTRILLA (Segovia)



M.ª Pilar Moral Castellanos
San Lorenzo



M.ª Carmen Sanz Fernández
Santa Eulalia



Olga Berrocal Lozano
El Cristo



Productos cárnicos ROSMAR, S. A.

Especialidad en JAMONES

Gerente: Fernando Burgos Hernando

Fábrica:

Avenida José Antonio, s/n

Teléfonos 421216 423009

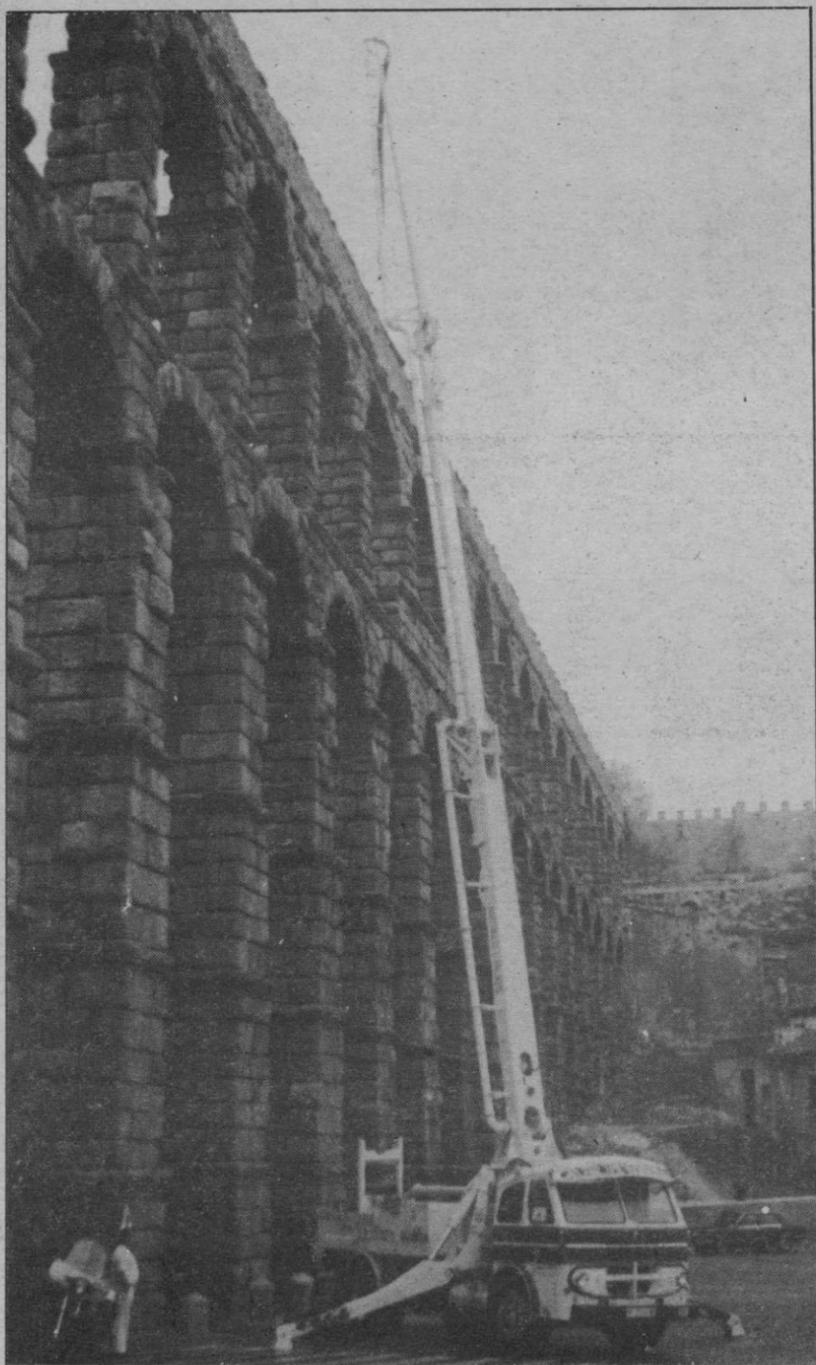
SEGOVIA

Arevalo e Hijos, S. A.

Materiales de Construcción - Central Torre de Morteros y Hormigones

MAQUINA DE BOMBEO 33 METROS DE PLUMA, CON ARIDO DE 40 M/M. DOSIFICACION DE 200 KILOS

TRANSPORTES EN GENERAL



Distribuidor oficial de los productos:



CONSTITUIDA EN 1914
EMPRESA EJEMPLAR 18-7-1964



MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

- Cementos MECO-ASLAND y EL LEON
- Yesos negro y blanco YECESA
- Planchas asfálticas DANOSA
- Anticongelantes HERNUSE
- Cerámica, Azulejos, Escayola y Plaquetas
- TUBOS, BORDILLOS Y BLOQUES DE HORMIGON VIBRADO
- MORTEROS TRADICIONALES DE REVOCOS Y ESTUCOS

OFICINAS: Polígono Industrial «El Cerro»,
Teléfonos: 423400 - 423404 C/ Navacerrada, 10 SEGOVIA

OPINAN: MANUEL ILLANA MARTIN ANGEL GARCIA NUÑO

(Concejales miembros de la Subcomisión de Festejos)

El programa de festejos le elabora una comisión que recientemente ha quedado como una subcomisión dependiente de la Comisión M. de Cultura. Esta subcomisión ha venido trabajando, sobre todo en los últimos días antes de editarse este extraordinario, en la elaboración y organización de los actos que van a servir de diversión a segovianos y visitantes durante las ferias y fiestas de San Juan y San Pedro 1981. Desde la elección del cartel anunciador, el nombramiento

de reina y damas de honor, subasta de terrenos para feriantes hasta la coordinación de todos los actos pasan por manos de un equipo de concejales y funcionarios de nuestro Ayuntamiento.

Como representantes de esta subcomisión hemos establecido conversación con don Manuel Illana Martín (UCD) y con don Angel García Nuño (PSOE). Ambos han resumido sus respectivos criterios de cómo son y deberían ser las ferias de Segovia.

Sr. Illana: «Yo quisiera que la colaboración de los barrios fuese aún más numerosa»

Para el señor Illana, la intención de esta comisión es tratar de buscar para todos los segovianos que esta semana de fiestas, al menos, se olviden o procuren olvidarse, «con los festejos que les vamos a dar dentro de nuestras posibilidades», de esos muchos problemas que existen a diario. «Que los segovianos, como muy poco, por lo menos puedan salir un día a la verbena de su barrio».

Generalmente el programa de festejos resulta un poco monótono y nada cambiante de unos años a otros; ya es popular dicho de «entran los ciclistas, salen los ciclistas...» para definir de esta forma el contenido del programa de actos.

—Señor Illana ¿qué hay de nuevo este año?

—Algo más que música por la calle. Tenemos el mismo presupuesto que en años anteriores y eso quizá impide experimentar algún cambio. Ya hay una configuración tradicional de lo que son nuestras ferias y fiestas y el público está acostumbrado, aunque es-

tamos intentando cambiarlas en cierta forma. Innovaciones prácticamente no hay ninguna. Son las ferias de siempre de Segovia.

Una de las cosas nuevas del programa de este año puede ser la presencia en las calles de nuestra ciudad de la banda de música de Sueca, es lo que más le gusta del programa al señor Illana. «No por el hecho de la transmisión de alegría, sino por lo que supone de ejemplo de que en un pueblo como Sueca haya una banda infantil que transmita tanta educación y cultura. Aparte de los 88 componentes de la banda, actuará un quinteto y el director del grupo impartirá conferencias para explicar lo que Sueca hace por la música y lo que Sueca hace por su juventud con respecto a la música.»

—¿Y el lado malo del programa de ferias?

—Hombre, malo no hay nada. Terminamos el coloquio con el señor Illana, también encargado de las relaciones públicas del Ayuntamiento y que antes de ser concejal también



Aurelio M.

Perfumería VELASCO

Prestigio Comercial

- Artículos para regalo.
- Material fotográfico.

Isabel la Católica, 2



HERMANOS GARCIA

PELUQUEROS

- Belleza
- Cosmetología capilar
- Biosthetique

Salones: Juan Bravo, 4 y Ezequiel González, 4
Teléfono 413172 Teléfono 415329

SEGOVIA



Aurelio M.

venía colaborando con las ferias, hablando de la colaboración de los barrios. Desde que tomó posesión la nueva corporación municipal, a la hora de programar las fiestas se ha querido contar con la colaboración de los representantes de los barrios; ellos eligen sus damas y a su vez éstas nombran por votación a la reina. Era lógico que los segovianos participaran directamente en la organización de sus ferias, pero hasta el momento queda la duda de si muchos barrios han sabido asumir la responsabilidad que se les ha dado.

—¿Los barrios colaboran mucho con el Ayuntamiento?

—Yo siempre confío mucho en los barrios. Hay seis barrios que han colaborado en los últimos años, también van a colaborar éste. Yo quisiera que

la participación de los barrios fuera mucho más numerosa. A los barrios, a través de estas páginas de EL ADELANTADO,

no les quiero poner más que el ejemplo de los festejos en las calles de San Francisco y José Zorrilla.

llegar con ellas a todos los barrios, mas luego las grandes verbenas que se hacen para toda la ciudad en marcos tan bellos como el Azoguejo o la Plaza Mayor que, como se sabe por experiencia, atraen a miles y miles de personas.

ría deseable tener un presupuesto mayor y traer unos espectáculos gratuitos que llaman la atención a toda la ciudad».

—¿Qué nos puede decir respecto a la colaboración de los barrios?

—La colaboración de los barrios es imprescindible para unas fiestas de este tipo. Lo que pasa es que hoy día nos estamos acostumbrando bastante mal, porque lo primero que se hace para colaborar es pedir y eso no es normal. La colaboración debe ser espontánea y luego el Ayuntamiento debe crear unos premios para que los barrios tuvieran competencia y procurarse cada año mejorar su forma de actuación dentro de las ferias.

A. M.

Sr. García Nuño: «Todo lo que sea dar dinero a un señor que luego tiene que cobrar unas entradas es lo que menos me gusta»

«El significado que nosotros damos a las ferias —dice don Angel García Nuño— es que son unas fiestas del pueblo y para el pueblo y pretendemos que se divierta toda la ciudad con festejos gratis, a ser posible.»

El señor García Nuño denuncia el hecho de tener que dar

dinero al empresario taurino para dar una corrida de toros; «todo lo que sea dar dinero a un señor que luego tiene que cobrar unas entradas, es lo que menos me gusta.»

—¿Y lo mejor?

—Para mí lo mejor son las verbenas, donde se procura

Muebles todos los estilos

Carretera de Villacastín, 2

Teléfono 425254

SEGOVIA



Muebles castellanos pino y roble

Carretera de La Coruña, 5

Teléfono 171576

SAN RAFAEL (Segovia)

DESFILE DE CARROZAS

Opina el representante del barrio de San Andrés:

«Que el Ayuntamiento dé un buen premio a la mejor antes que una subvención a cada barrio»

Desde que se empezó a contar con los barrios, todos los años el día que se lee el pregón desde el balcón principal del Ayuntamiento (a lo que le sigue la «sonada» traca, más bien de la zona levantina que de aquí, pero en fin...) desfilan una serie de carrozas que son preparadas por algunos barrios de la ciudad. En cada carroza va la dama presentada por cada barrio y el Ayuntamiento engalana otra en la que va la reina de las fiestas saliente. Para este desfile de las carrozas hay una especie de trato Ayuntamiento-barríos; ésto ha servido de polémica este año, pues mientras hay quien pretende que se retire la subvención para cada carroza y se cree un gran premio para la carroza ganadora, hay otros que quieren seguir con la corta subvención para cada barrio.

Como representante de uno de los barrios hemos entrevistado al portavoz del de San Andrés, por ser el que ganó el primer premio del concurso de carrozas el año pasado.

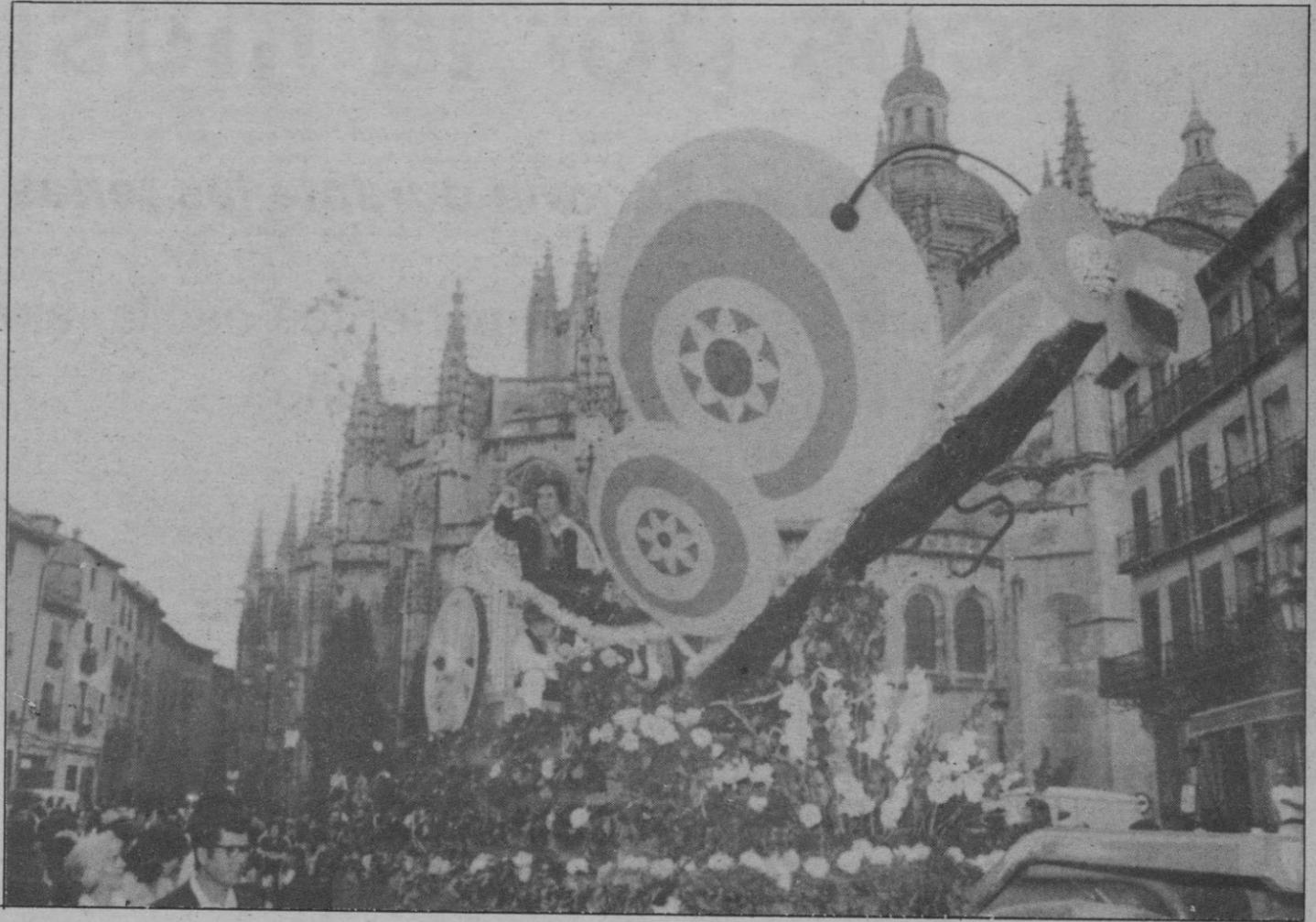
—¿Qué suponen para vosotros, los barrios, estas ferias?

—Como segovianos supone mucha alegría y en lo que se refiere a la colaboración que se nos pide, una mayor satisfac-

día que se dedique la feria a cada barrio, haya pasacalles. Falta música, ese ánimo callejero que alegra la ciudad.

do con nuestras charangas hasta la plaza de toros para torear unas vaquillas. Pero parece ser que no hay dinero...

había una pequeña obligación de superación respecto al año anterior, pues los barrios tenemos que procurar aumentar la



Aurelio M.

ción al poder trabajar junto al Ayuntamiento en el embellecimiento de las fiestas. El programa nos parece normal para Segovia; a lo mejor un poco pobre, pero no se puede hacer más. Pienso que se podría hacer mucho más si existiese más colaboración.

—¿Qué pediríais al Ayuntamiento?

—Nosotros, en concreto, pediríamos que en el desfile de carrozas haya más música, más orquestas, pues vemos un poco pobre de bandas de música este desfile. También, que en el

—¿Los barrios participáis de verdad en las ferias?

—Este año ha estado la cosa más fría; ha habido diversidad de opiniones. No hay ilusión, se ponen pegos de que si los vecinos del barrio no colaboran, si sólo trabajan dos personas de todo el barrio.

—¿Qué os gustaría que se incluyese en programa?

—Hemos pedido que se organice una corrida de vaquillas en la plaza de toros para los barrios. Ese día sería muy bonito que todos, constituidos en peñas, subiéramos desfilan-

—¿Qué opináis sobre las carrozas?

—Con relación al tema de las carrozas, comentar que somos partidarios de que el Ayuntamiento de un buen premio a la mejor antes que dar una subvención a cada barrio. El primer año era lógico que sacaran carrozas pobres, ya el segundo

brillantez del desfile. El año pasado, quitando un par de barrios, el resto seguían en la misma tónica de decoración de la carroza, con guirnaldas y un sillón; quedaron un poco pobres. Pensamos que, quitando la subvención y yendo a un premio decente, nos obligaríamos a sacar mejores carrozas.

A. M.

MESON

ERESMA

Especialidad en raciones y tapas de cocina

Sábados y domingos menú especial:
2 PLATOS, PAN, POSTRE Y VINO
350 PESETAS

Ctra. de Arévalo

(Frente industrias Aquilino)

GRABADOS
ANTIGUOS
DE
SEGOVIA

DEL 10 DE JUNIO AL 8 DE JULIO DE 1961

FERIAS Y FIESTAS DE S. JUAN Y S. PEDRO

LA CASA DEL SIGLO XV

La Banda de Música de Sueca:

Más de ochenta jóvenes locos por la música

Actúa en Segovia durante las ferias

La edad media de sus componentes oscila alrededor de los dieciséis años

Entre las actuaciones previstas en el programa de Ferias de este año figura la de la Banda de Música de Sueca, bien conocida de todo el público aficionado. Sueca, localidad valenciana situada a 32 kilómetros de la ciudad del Turia se ha distinguido siempre por su tradición musical. No en vano en 1853 contaba ya con dos bandas de música dirigidas por José Serrano Marí —padre del que fuera eminente compositor José Serrano Siméon— y Juan Silvestre. En

1905 se fusionan las dos agrupaciones en una sola banda y, tras diversas vicisitudes, en el año 1974 queda constituida legalmente la Unión Musical de Sueca, asociación a la que pertenece la banda que desde entonces participa en cuantos certámenes se convocan y programa numerosos conciertos en Sueca y en diferentes pueblos de la región valenciana.

LA BANDA

Pero para aquellos que no sepan nada ni de su historia ni de

sus componentes nos hemos puesto en contacto con Juan Alonso, presidente de la Unión Musical, de forma que sus palabras sirvan de prólogo a su próxima visita.

— ¿Cuántos componentes tiene en la actualidad la banda?

— Ochenta y cuatro músicos, la mayoría de los cuales son muy jóvenes salvo algunas excepciones de personas que llevan ya muchos años con nosotros. Lo único que les une a todos es su

gran amor por la música ya que el estar en la banda no les reporta ningún beneficio económico y sí, en cambio, muchos sacrificios, al estar casi todos estudiando.

— ¿Cómo se las arreglan para ensayar todos juntos?

— Cuando salen del colegio, acuden a la Academia de solfeo de la Unión Musical hasta las 9,30 de la noche. Luego, a partir de las 10,30 comienzan los



La tienda de LOS CUADROS

MARCOS DE ESTILO - OVALOS CLASICOS
ESPEJOS A MEDIDA - MOLDURAS

INSTALACION DOMICILIARIA

Cantarranas, 1

Teléfono 42 66 29

SEGOVIA

ensayos hasta casi la una de la madrugada. Esto lo hacemos tres veces por semana si no hay ningún concierto en perspectiva, porque entonces ensayamos más.

Al hablar de la banda de Sueca lo primero que hay que destacar es que es la más joven de España. La edad media de sus componentes oscila alrededor de los dieciséis años, razón por la cual el Príncipe de Asturias ostenta la presidencia de honor de la misma. La afición de estos jóvenes por la música es tal que el caso del hijo de Juan Alonso, que con diez años estudia libre en el conservatorio 3.º de solfeo y 2.º de trompa, casi no es excepcional.

POR VEZ PRIMERA EN SEGOVIA

— ¿Están ilusionados con la idea de actuar en Segovia?

— Para ellos este viaje es como un premio a todo un año de trabajo. Esta es la primera vez que la banda actúa en Segovia y nos ilusiona la perspectiva de promocionar entre la juventud segoviana este tipo de agrupación musical. Es posible incluso que demos algunas charlas sobre el particular, a ver si en un futuro Segovia cuenta con una banda de este tipo.

Uno de los mayores logros de la sociedad ha sido la creación de la Escuela de Solfeo filial del Conservatorio Superior de Mú-

sica y Declamación de Valencia, donde en la actualidad aparte de los 83 músicos que existen en plantilla hay 160 niños matriculados hasta el 4.º curso de solfeo.

En el año 1977 se contrata como director a Nicanor Sanz Sifré que ha sabido inculcar en la juventud su amor por la música y sus conocimientos como concertista de trompa. Ese mismo año la Sociedad Unión Musical consigue el segundo premio en el Certamen Regional de Bandas de Música de 1.ª categoría. En 1979 obtiene el segundo premio en el certamen de Ceheguín (Murcia) y el primero en Altea (Alicante). Un año más tarde asiste de nuevo al concurso de Campo de Criptana consiguiendo el primer premio.

La banda de Sueca cuenta con un amplio repertorio del cual ofrecerán una muestra en nuestra ciudad, en la que además de importantes piezas tanto españolas como extranjeras interpretarán fragmentos de la zarzuela «La del Soto del Parral».

— ¿Cuáles son sus próximos proyectos?

— Nos han ofrecido grabar un disco de música sinfónica, oferta que por supuesto no hemos rechazado pero sí aplazado porque para nosotros ahora lo primero es la actuación en Segovia, luego ya veremos.

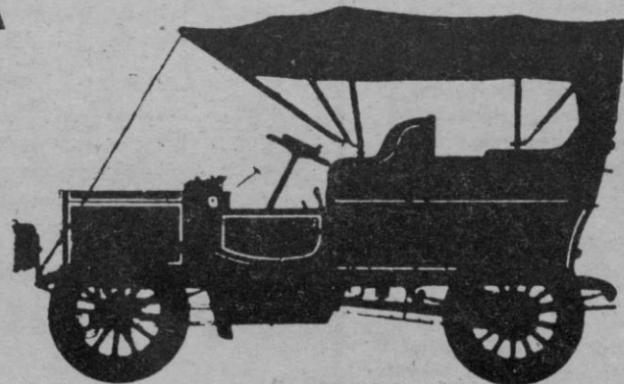
ANGELICA TANARRO



La Banda de Sueca durante una reciente actuación con la Masa Coral Utielana

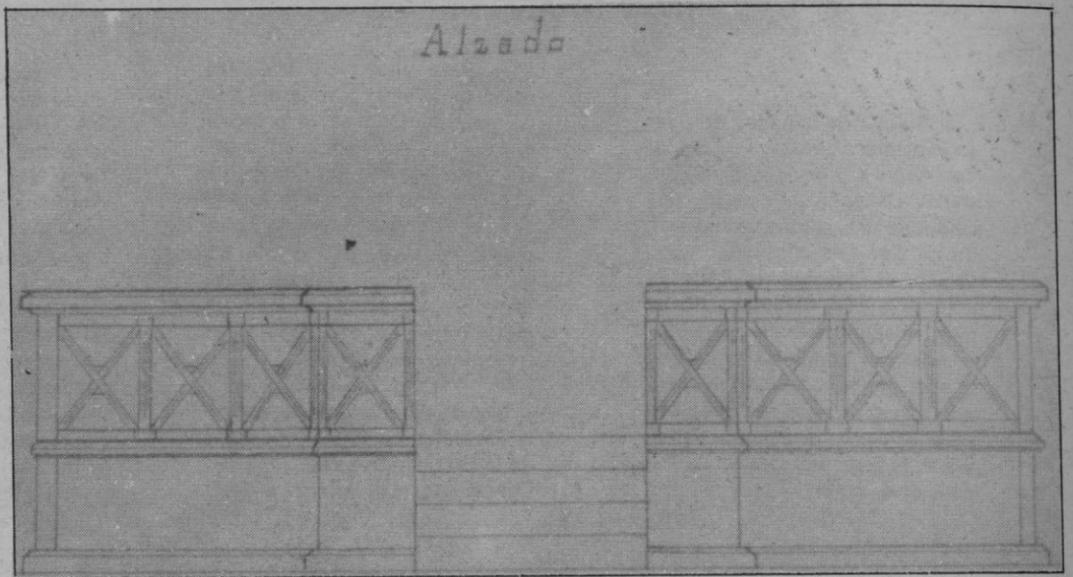
AUTOESCUELA AVENIDA

- Vehículos de todas las marcas y modelos
- El más acreditado profesorado
- Pistas de práctica propias, acondicionadas al más alto nivel
- Resolveremos cada situación especial



Estación de Autobuses, núm. 3. Telf. 42 56 38 SEGOVIA

Un kiosco de quita y pon o la magia de los ediles



De todos es sabido que en estos momentos se está llevando a cabo una campaña en favor de la reconstrucción del kiosco de la plaza Mayor, pero lo que se desconoce un poco es la movida historia de este templete que, como si de un truco de prestidigitador se tratara, puede aparecer y desaparecer conforme lo desee la Corporación de turno.

Fue el día 12 de febrero del año 1897 cuando el Ayuntamiento trató el tema de la construcción de «un kiosco de hierro en el centro de la plaza Mayor con destino a la banda de música y otros servicios», declarando urgente la obra «por ser tan necesario que esté para la feria». Dos subastas públicas: una para la base de piedra y otra para el templete de hierro, decidirían el constructor.

El proyecto fue llevado a cabo por el arquitecto municipal, don Joaquín de Odriozola, personaje muy importante para Segovia por sus numerosos estudios de construcciones en hierro; material todavía incipiente en la historia de la arquitectura.

Según parece, la subasta fue unificada y se adjudicaron las obras el 30 de marzo de dicho año, a D. José del Barrio, aunque quien las llevó a cabo, desconozco el motivo, fue D. Cándido López Pulpón, según prueban una serie de documentos que aún obran en poder de sus descendientes.

Y, así las cosas, con el kiosco en el centro de la plaza, llegamos a septiembre de 1916 en que se retira el templete de hierro, dejando la base de piedra para que sirva de tribuna el día de la solemnísimas coronación de la Virgen de la Fuencisla, y en diciembre de este mismo año en sesión ordinaria de la corporación, se presenta un escrito proponiendo «el arreglo de la plaza de la plaza Mayor, poniendo un suelo de asfalto en la parte que hoy es de arena, y adoquinando en el resto hasta las



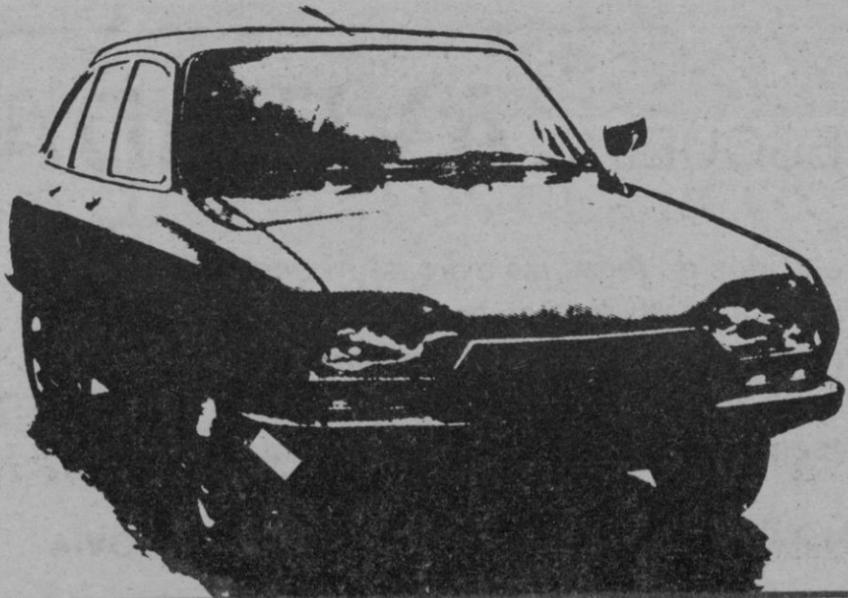
GS *COMO* NUEVOS A PRECIOS USADOS

Eurocasión pone a su disposición el Citroën GS como nuevo con la garantía 6 meses en piezas y mano de obra y para ello cambia todo aquello que haga falta: motor nuevo, neumáticos delanteros nuevos, tapicería nueva, volante nuevo, calandra nueva.

Eurocasión es un Servicio más de la Red de Concesionarios de Citroën Hispania, S. A.

VICENTE LEAL VARGAS, S. A.

CONCESIONARIO OFICIAL
CALLE GUADARRAMA, 15
POLIGONO INDUSTRIAL
Telfs. 421405 - 422333
SEGOVIA



aceras; la absoluta desaparición del kiosco, la colocación de una bonita farola en el centro con arcos voltaicos y la construcción de un tablado de madera desmontable, alrededor de esa farola, donde podía dar sus audiciones o conciertos la banda de música en ferias y verano, y el que, durante el invierno estará guardado en sitio conveniente».

En la siguiente sesión, se dividieron las opiniones al respecto: por un lado, los señores de la Comisión de Fomento seguían

En el mes de enero del año 1917 continúan las diferencias de criterio entre los ediles, ahora con la opinión del arquitecto municipal que estima «muy conveniente la total desaparición del kiosco», basándose en el «mal efecto artístico que producía al destacar su silueta frente al preciosísimo ábside de nuestra hermosa catedral»; por otro lado, tampoco ve oportuna la instalación de una o varias farolas en el centro de la plaza Mayor, ya que el efecto estético sería similar al producido por el kiosco. Se lleva a cabo una vota-

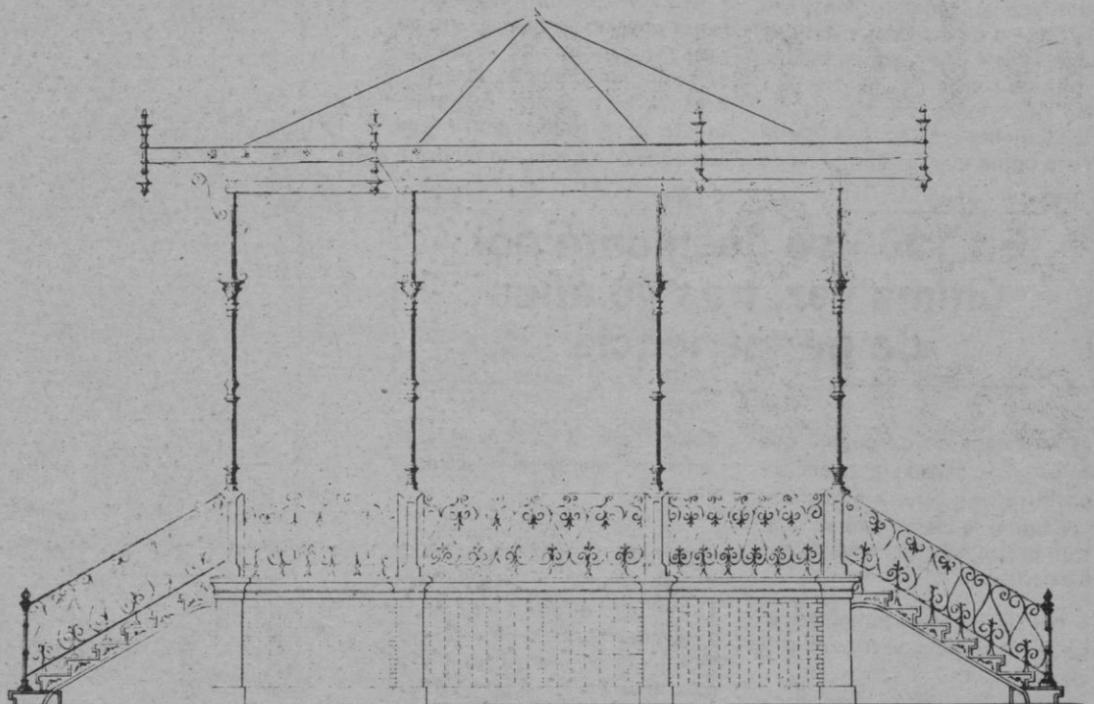
En el año 1916, es desmontado por primera vez el kiosco de la plaza Mayor

en sus trece de retirar el kiosco y colocar la farola, aclarando que «no es obstáculo para que pueda llevarse a efecto en su día lo propuesto por el concejal Sr. Burgos, referente a levantar en el centro de la plaza Mayor la estatua de la Reina D.^a Isabel la Católica». El Sr. García Combarros se opone al informe de la Comisión, «por entender que la opinión pública segoviana es en su mayoría, partidaria de que el kiosco de la plaza Mayor se reconstruya o rehabilite como estaba antes de ser desmontado». Los concejales Sr. Carretero y Lotero tampoco están de acuerdo con el informe.

ción y triunfa la idea de que desaparezca: 12 votos a favor, 7 en contra. Adiós por primera vez el templete.

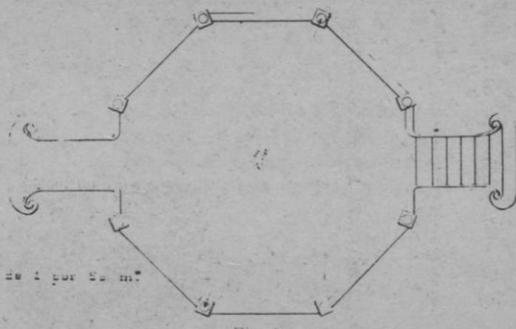
Pero esto no queda así (sería demasiado aburrido si no hubiera de qué discutir); en el mes de agosto, el concejal Sr. Salamanca vuelve a la carga solicitando la reimplantación del kiosco, a lo que el Sr. Zúñiga replica diciendo que se haga desmontable, por lo que se pide al arquitecto municipal, Sr. Cabello, presupuesto para la confección de un kiosco fijo y movable.

Y nos encontramos en 1918, el 22 de febrero: («las cosas de



Escala de 1 por 25 m.

Alzado.



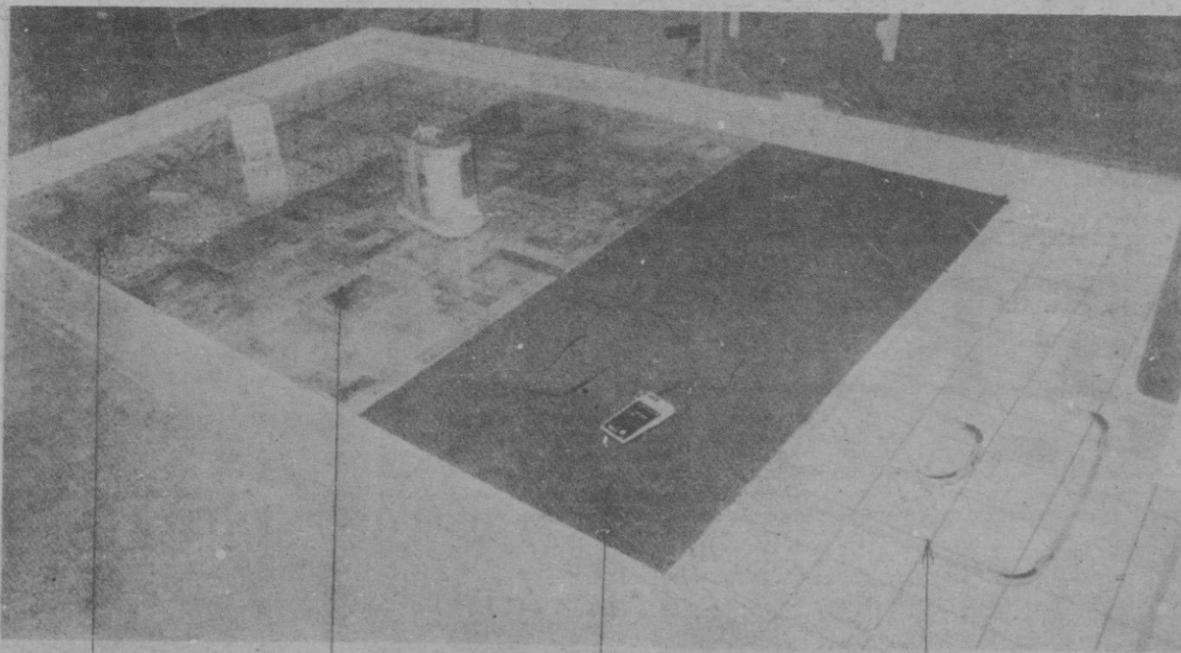
Escala de 1 por 25 m.

Planta.

C. Cabello

KalorSa SA

**INSTALACION DE CALEFACCION, VAPOR, ENERGIA SOLAR
 GRUPOS DE PRESION, SANEAMIENTO Y DEPURADORAS**



TERRAZO

PARQUET

MOQUETA

TUBERIAS

(Foto Aurelio M.)

EL SISTEMA QUE
 GARANTIZA EL
 AMBIENTE MAS
**SANO CON AHORRO
 DEL 30 AL 40
 POR CIENTO**

Calefacción ambiental mediante suelo radiante

c/ Guadarrama, Polígono EL CERRO

SEGOVIA

palacio van despacio») el concejal Sr. G.^a Combarros presenta una moción solicitando que, de una vez por todas se construya la tribuna de madera portátil ya que se está acercando la temporada de conciertos. Y, otra vez las discusiones, puesto que, en la siguiente sesión, el Sr. Parareda opina que la tribuna ha de

material de obras. No se vuelve a hablar más del tema.

El 14 de abril de 1920, se presenta una moción en la que se propone nuevamente la reconstrucción del templete, aceptándolo la corporación unánimemente. (Hay que advertir que los concejales han ido renován-

En 1966 se desmontó por última vez, tras 46 años de permanencia

estar dotada de un copete que actúe como caja de resonancia y permita una buena audición, por tanto, lo mejor será reconstruir el que había, con las piezas existentes.

Por fin, el 14 de junio se presenta el proyecto de tribuna móvil de madera.

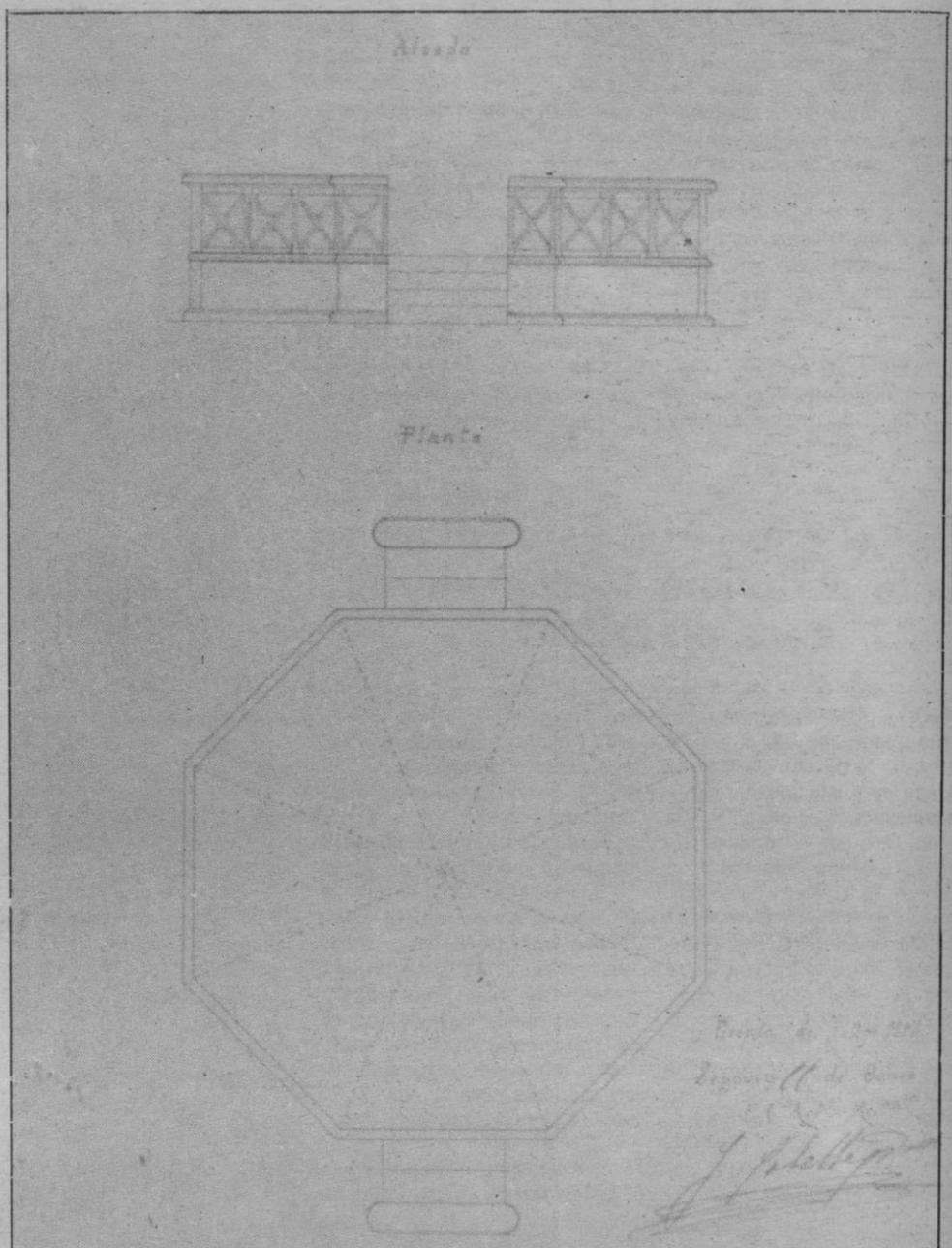
Un caso oscuro en la sesión de 6 de diciembre: el concejal García Combarros presenta una moción para «aclarar y exigir las debidas responsabilidades» refiriéndose a que las viguetas de hierro que tenía el kiosco habían sido utilizadas, sin consentimiento de la Corporación, en una obra particular de la calle de Infanta Isabel. Se piden responsabilidades al arquitecto municipal, como encargado de todo el

dose). Pero el caso es que ya tenemos de nuevo el kiosco en la Plaza.

La alegría de tenerlo entre nosotros dura 46 años, puesto que en abril de 1966 va a ser de nuevo desmontado para convertirse en farolas (en la actualidad colocadas en los Jardiniillos de San Roque y sin ninguna utilización, por cierto) y en montones de chatarras amontonadas en los almacenes municipales.

¿Volverá a su sitio?, ¿No volverá nunca más? No se pierdan la próxima actuación de los mágicos ediles con sus trucos quita y pon.

RAFAEL CANTALEJO
Ldo. en Geografía e Historia



floristería

SAN FRANCISCO

San Francisco, 40 - Tels. 428616 y 411421

SEGOVIA

Cuento de ferias

EL ABUELO MARISCAL

Ocurrió creo que hace algunos años. Un feriante había muerto. La feria se puso de luto y de negro. Yo recuerdo que David, me lo contó mientras concluía de pintar un cuadro. David, era una persona allegada a Abuelo Mariscal, como le llamaban. Se habían conocido en una vieja plaza del pueblo, cuando Abuelo Mariscal había llegado con unos titiriteros; y David, aún niño se unió a la caravana de la ilusión y de la feria.

Juntos recorrieron muchas tierras y muchos pueblos; en muchas plazas detuvieron el carromato que arrastraba un par de mulas viejas que después en la fiesta, engalanadas y lustrosas, eran los caballitos que soportaban a la «starlet» que hacía sobre ellas ejercicios acrobáticos. Un matrimonio africano ejecutaba saltos en el trampolín al tiempo que los redobles sin parar del tamborilero cojo, daba paso a los perros enanos. David se había hecho gran amigo de todos los animales, pues como era el pequeño, el más pequeño de la «troupe», era el encargado de limpiarles y asearles después de las actuaciones, frotando su piel con agua y alcohol.

Abuelo Mariscal, formaba parte de la compañía, pero no



Aurelio M.

era de los dueños. Los demás se habían asociado y habían adquirido un circo en una subasta celebrada en Valencia. Y con la

carpa a cuestas, acudían a las ferias. Abuelo Mariscal, lo único que había pedido llevar era una barraca, en la que de vez en

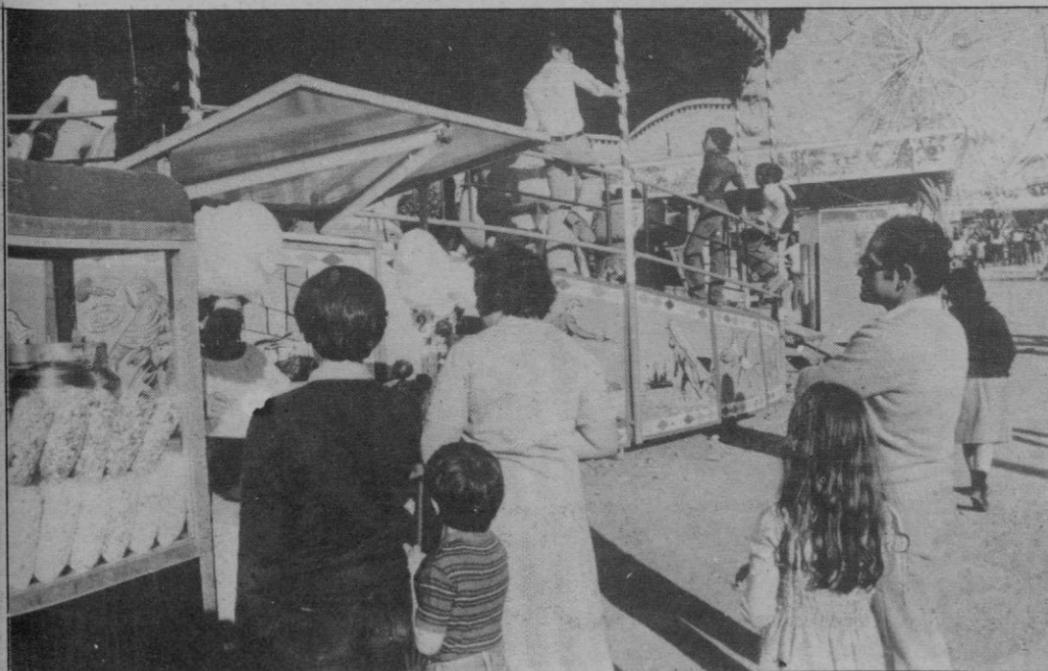
cuando, en las horas muertas del espectáculo, él tocaba el violín y el acordeón, en lo que era un virtuoso. A David, le enseñó a pintar; le compró una paleta y muchos colores, y en esa noche de la feria, que es la espalda de la barraca donde se unen las piezas de ropa recién lavada y colocada para secarse, con la mesa plegable y las sillas de paja, con los baldes y los barreños y los cubos, allí David recibió, en ese escenario de película italiana, las primeras lecciones de pintura.

Con Abuelo Mariscal, su maestro, compartía la comida y el trabajo y las horas de asueto. De vez en cuando, abrían la portada de la barraca como un escaparate, brillaban las luces, colgaban las cintas multicolores, y sonreían con risa amplia y hasta ruidosa; al principio las estridentes músicas nacidas de un viejo gramófono, era el preludio que anunciaba las suaves y armoniosas melodías del violín de Abuelo Mariscal. Al finalizar los conciertos, David pasaba la bandeja entre los asistentes y, entre

ésto y el contrato que tenían con el circo podían vivir los dos.

Nunca le dijo a David, ni dónde había nacido, ni quién era. Únicamente una tarde, cuando regresaba de tierras de Peñafiel, se detuvo un poco más de tiempo junto a un pueblo resinero. Se adentró en el pinar y recorrió los potes que estaban recibiendo la miera, contempló las remondaduras y la colocación de las hojalatas. Sus ojos brillaban quizá al aroma afrodisíaco y penetrante de la miera recién nacida. Pero nada le dijo a David; sólo esa noche, cuando se acomodaron en el carromato, al terminar de templar el violín, sí le comentó que le gustaría, que le enterraran al morir en un pinar, donde huele a pino y a resina.

Siguieron la ruta, pues la feria empezaba ya en el pueblo cercano y Abuelo Mariscal y David, tenían que colaborar en montar el circo y su barraca. Era por San Juan y decían que al amanecer el sol salía dando vueltas. Y David quiso comprobarlo y, al



Aurelio M.

RESTAURANTE



El Bernardino

TÍPICO - SELECTO - CONFORTABLE

• En plena calle Real

Cervantes, 2

Teléfonos 41 31 75 - 41 24 00

SEGOVIA

amanecer, cuando los perros de los cascabeles todavía dormitaban, cuando los caballos del circo comían su primer pienso; cuando el silencio se tendía por las caravanas, como una gigantesca lona que todo lo cubría, David se levantó a tientas y se marchó cerca de un otero desde donde era presumible que se divisara mejor la salida del sol.

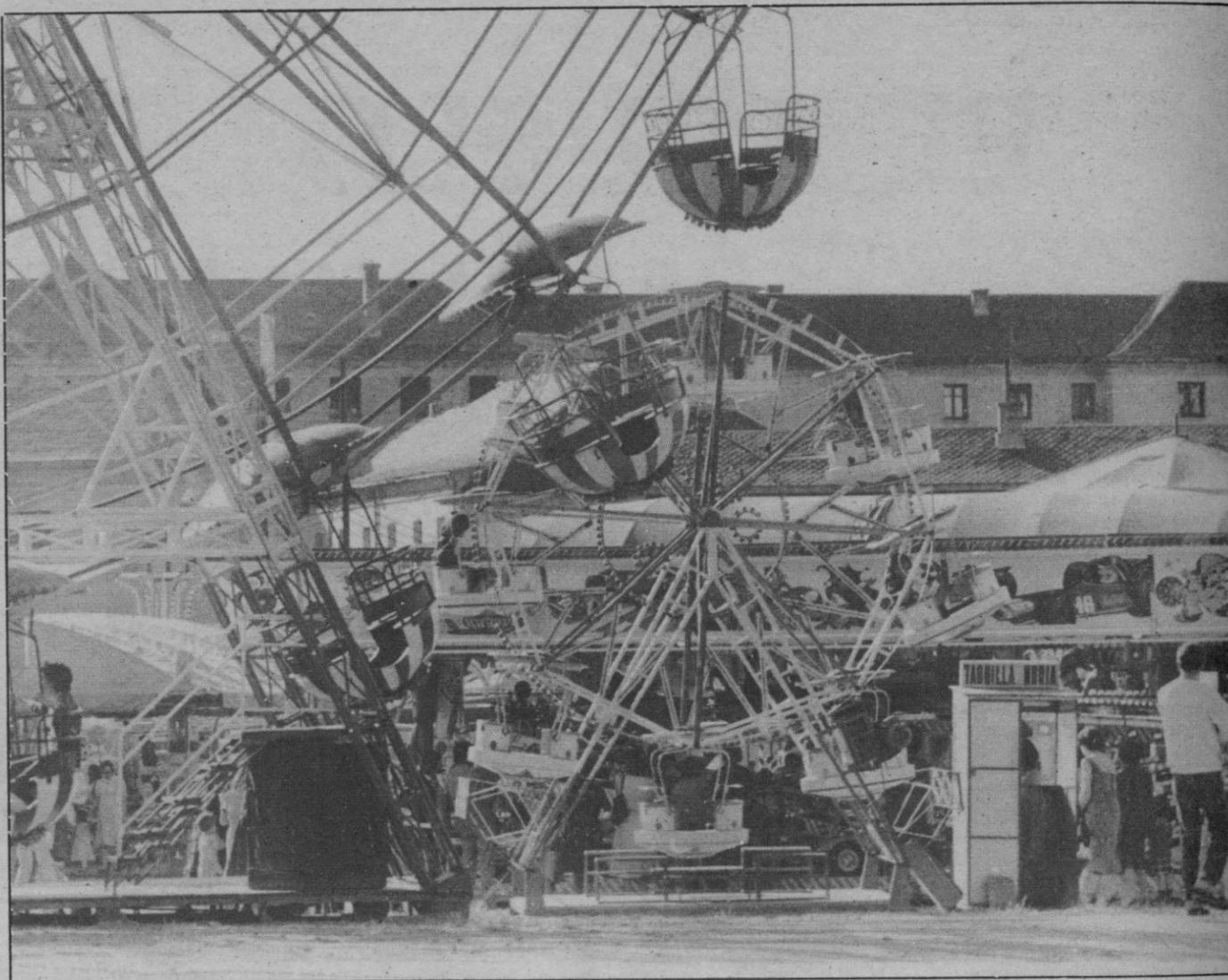
Pasaron las horas, amaneció y el sol apareció en el horizonte la mañana de San Juan, como una mañana más, a la que sólo ponían ilusión y alegría las gentes que empezaban la feria.

Al regreso, David, se acercó al camastro del Abuelo Mariscal, que aún permanecía dormido; y le llamó para despertarle, el abuelo no contestó. Los ojos los tenía cerrados y no despertaba. Le tocó en el rostro y le tenía frío. El abuelo estaba muy dormido. El matrimonio africano que tenía la caravana cercana, se miraron entre sí y musitaron, cuanto más viejo más se duerme. Pero cuando ella se acercó sobre el camastro, se santiguó. El Abuelo Mariscal, quedó para siempre en aquella ciudad. El ataúd en que le pusieron era de madera de pino sin pintar, tenía dos nudos en la tapa y un costado estaba astillado. Los alguaciles clavaron sin cesar el feretro y en un carro arrastrado por bueyes pintos le llevaron al Cementerio. Le esperaba el cura a la puerta y dirigiéndose hacia David, por vez primera éste oyó que le llamara hijo. Rezaron unas oraciones y los enterradores cargaron con la caja del muerto y con el cuerpo del Abuelo Mariscal. El cura, una beata que siempre aparece en los entierros y David, siguieron en silencio hasta el lugar donde estaba abierta la fosa. Los enterradores con cierto cuidado dejaron caer el ataúd y mientras aquellos hombres de mono pardo cogían su palas para echar tierra y piedras, el cura volvió a rezar. Cuando ya no se notaba en el suelo el hoyo terminó todo.

En el tornaviaje hacia la caravana David pensó mucho. El Abuelo Mariscal quería ser enterrado en un pinar. En el silencio de su mundo interior se lo prometió. Pero ¿qué sería de su vida nómada?; de su caminar con la caravana y con la barraca. ¿Qué haría él? Había quedado sin amo y realmente sin trabajo, pues él nada sabía hacer sin el Abuelo Mariscal. El perro blanco, el del cascabel azul y pardo, se acercó a lamer las manos de David, era el primer calor que recibía desde aquella mañana triste de la muerte del abuelo.

Regresaría a aquel pueblo donde se había detenido el abuelo y trabajaría allí hasta conseguir un trozo de pinar donde reposara para siempre el cuerpo del Abuelo Mariscal. Se acostumbraría a raspar los pinos, a colocar las hojalatas y los potes; a dialogar con las ardillas y con los zorros. Olvidado en estos pensamientos, David se encontró con una charanga que recorría las calles anunciando una función de títeres para la tarde. Sin darse cuenta se encontró unido al cortejo y participando de las voces de las estridencias de los platillos y el bombo. Nadie le preguntó su nombre, ni quién era, igual que el Abuelo Mariscal; nadie le pidió nada, le ofrecieron un vaso de limonada, le empujaron cerca del tamborilero, y él les siguió.

JOSÉ GALACHE ALVAREZ



Aurelio M.

Si usted es pensionista, ahora puede cobrar a través del Banco de Bilbao.

A partir de ahora puede cobrar su pensión en el Banco de Bilbao.

Ello puede evitarle esperas y desplazamientos.

Solamente debe entregar relleno un impreso que gustosamente le facilitaremos.

Le ofrecemos todos los servicios y la seguridad de un gran Banco.

El próximo mes venga a cobrar su pensión al Banco de Bilbao.

© MMLB Banco de Bilbao 79 B



BANCO DE BILBAO

LA ENRAMADA

(Del libro «POEMAS DE TIERRA ADENTRO»)

I

En estos pueblos que dan honra y vigor a Castilla hay una fiesta sencilla la víspera de San Juan.

Como hicieran sus mayores, el novio adorna la reja de la moza que corteja con un gran ramo de flores.

Y a la mañana las bellas entre risas de cristal comentan cuál de entre ellas será la reja ideal.

Como es fácil suponer ninguna coincide en ello pues la propia tiene un sello que sólo ella acierta a ver.

—Ved mi enramada— dice una irguiendo su altivo falle— seguro que no hay ninguna como ésta en toda la calle.

—Tú dices eso, Asunción, porque te la hizo Vicente, ya verás como la gente no es de la misma opinión.

Otra cuenta: Don Caireles estuvo ayer en Segovia y trajo para su novia un ramo «así» de claveles.

—Se ve que para estas cosas son más galantes los viejos.
—Pues mi Juan sin ir tan lejos me ha dado mi peso en rosas.

Y así, entre locos afanes y fervientes ilusiones, van surgiendo en los balcones los nombres de los galanes.

II

Ya sé que esta madrugada saliste, Aurora, al balcón y has visto con decepción que no tenía enramada.

Mas no quedó por desdén tu balcón sin adornar, fue porque existen también distintas formas de amar.

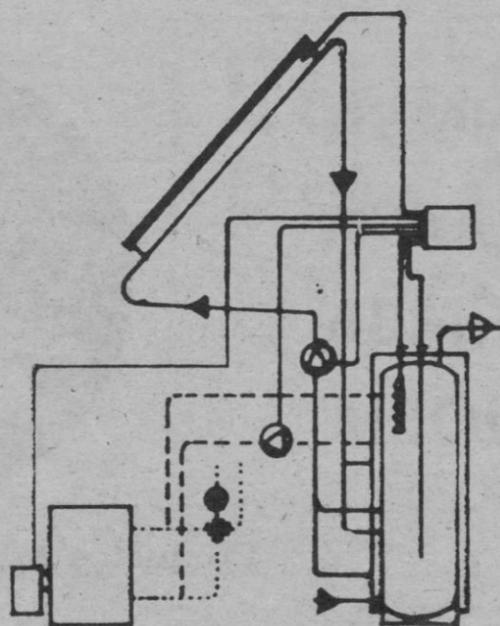
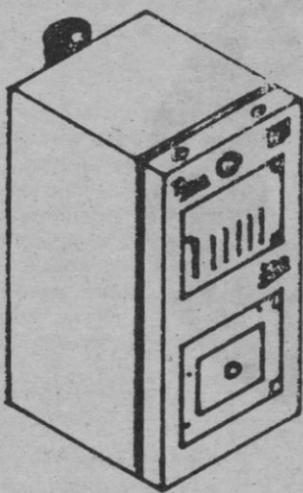
Porque esas ostentaciones pueden ser bellos disfraces de fingidas ilusiones y relaciones fugaces.

Mañana, cuando se rompa el hechizo de esas flores, tal vez mueran los amores que encendieron con su pompa.

Por eso está tu balcón, mi vida, sin adornar que yo te quiero obsequiar con flores del corazón.

Flores que no se despojen de su esplendor con el viento, flores que no se deshojen, flores que son... sentimiento.

BENJAMIN NARROS ALVARO
Grupo Literario y Artístico HOMINIS



INCAL

SANEAMIENTO
AGUA CALIENTE
CALEFACCION.

C/ Pedro de Fuentidueña 13
42 97 18 - 42 39 63
Segovia.

Desde la clásica instalación de carbón hasta la más sofisticada de energía solar.

La peña taurina «El Espontáneo» tiene veintiún años de existencia

Diez pesetas, era la primera cuota mensual

Se mantendrá en tanto existan diez socios como mínimo

En un intento de aunar los afanes dispersos en una acción conjunta, fue la creación de la U.N.A.T. (Unión Nacional de Asociaciones Taurinas), en la cual se encontraban afiliadas la mayoría de las peñas y, desde luego, todas las más importantes.

Aparte la labor coordinadora de la afición —estimulada con eficacia por su presidente don Santiago Guillén Moreno—, la U.N.A.T. trataba de promover en el año 1967 las I Jornadas Internacionales de Información Taurina. Para ello, aprovechando la buena disposición del Ministerio de Información, dichas jornadas fueron colocadas bajo el patrimonio del citado organismo. Y en ellas, entre otros temas, se trató de la creación de la Federación Internacional de Asociaciones Taurinas, no solamente con las «peñas» y «porras» de Hispanoamérica, sino con los clubs taurinos que, principalmente en Francia, Inglaterra y los Estados Unidos (a lo largo de la frontera mejicana) proliferan por todo el mundo.

En la actualidad está creada y en pleno funcionamiento, la Fe-

deración de Peñas Taurinas españolas, cuya presidencia os-

tenta el insigne doctor en Medicina don Mariano Zúmel.

En esta Federación están inmersas las más prestigiosas peñas taurinas españolas, como la de «El Toreo» de la que es presidente Matías Prast, la famosa peña «Thomas» y tantas y tantas otras.

PEÑA TAURINA «EL ESPONTANEO»

En Segovia han existido diversas peñas taurinas, con diversa fortuna y trayectoria. Fueron efímeras las de Victoriano de la Serna, hijo, y la de Andrés Hernando. También permaneció en vigencia durante algún tiempo la tertulia «El Burladero» presidida por don Marcelino Elías Fernández. Todo ello, coincidente con el nacimiento de la peña «El Espontáneo» y en tiempos de mayor esplendor taurino en lo que a Segovia concierne. Era la década de los años sesenta. Justamente en enero de 1960 un grupo de aficionados compuesto por diez personas alumbraban una nueva peña taurina que pasó a denominarse «El Espontáneo», quizá con la idea de promover situaciones



Manuel París

Homenaje a los hermanos López-Chaves y a Andrés Hernando, a quienes vemos junto a Justo Esteban, primer presidente de la peña, y a Thomas, entre otros

CAFES COLUMBA
MALTA COLUMBA
CARAMELOS COLUMBA
ACHICORIA LA NORIA



Productos fabricados por:

COLUMBA, S. A.

DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Distribuidor para Segovia y provincia:

Carlos Municio Estefanía

Gobernador Fernández Jiménez. 13

Teléfono 42 58 21

SEGOVIA

estáticas en los torerillos con exceso de ilusiones y temperamento.

Desde el 17 de diciembre de 1965, mantiene en vigor unos estatutos comprendidos en quince artículos válidos para regir la normativa de la peña. Precisamente, en el primer párrafo del articulado, dice: «Esta peña se mantendrá en tanto existan diez socios como mínimo».

Esta fue la primera junta directiva, fundadora de la peña: Presidente, Justo Esteban Martín; vicepresidente, Estanislao Blanco Plaza; secretario, José Vázquez Romero; vicesecretario, Manuel Rabanillo Arranz; tesorero, Rafael Santander Aragón; contador, Hilario Pozas Herrero; bibliotecario, Antonio Blanco Plaza; vocales, Julián Aguado Cuadrillero, Rafael Fuentetaja Cerezo, Ignacio Torrego Vegas y Vicente González.

Anualmente se celebran elecciones para configurar la nueva junta. Esta es la actual: Presidente, Gonzalo Gutiérrez Rivera; vicepresidente, Jacinto García González; secretario, Segundo Blanco Sanz; tesoro, Angel Santos Gómez; contador, Rafael Fuentetaja Cerezo; vocales, Gregorio Callejo Manzano y Francisco Fuentetaja Gilsanz.

Al constituirse la peña, se nombró una madrina. Esta fue, hasta su matrimonio Angelines Poza. En la actualidad ostenta esta representación la señorita segoviana Mercedes Lázaro. Entre ambas ocupó este cargo honorífico Blanca Pérez Valverde.

ACTIVIDADES DE LA PEÑA

Cada principio de año, vienen celebrando la Junta General Extraordinaria, así como posteriormente otra ordinaria.

Tienen una cuota actual de 250 pesetas mensuales, con las que han de cubrir todos los compromisos económicos y sociales de todo el año. En estos momentos existen cincuenta socios que aportan 150.000 pesetas anuales de cuotas. Entrar como socio en la peña es harto difícil; los solicitantes han de ser presentados por tres socios y siempre que hayan quedado vacantes.

Anualmente, celebran una misa por los difuntos y familiares de la peña. También una cena de hermandad con asistencia masiva de socios y allegados, en



los salones de la peña, sita en un céntrico hotel segoviano.

El pasado año 1980, ofrecieron un entrañable y emotivo homenaje a uno de los pioneros de la peña y expresidente de la misma; don Ricardo Palomo. Para ello, hubieron de trasladarse al pueblo natal del veterano y gran aficionado don Ricardo, Aldeanueva del Codonal. La asistencia de socios y simpatizantes fue absoluta.

En diversas ocasiones fueron invitados a tientas y capeas, por diferentes ganaderías de la región Centro.

Desde hace muchos años, la peña emite lotería nacional de Navidad que distribuye entre sus socios y amigos. Por ahora, el «gordo» no ha llamado a la puerta de la peña. Puede que sea en 1981.

Como actividad fija, proyectan y realizan todos los años un desplazamiento a una localidad cercana, para asistir a un festejo taurino importante. Han visitado con este fin, Toledo, Palencia, Aranda de Duero, Logroño, Valladolid, Salamanca, Vitoria, Medina del Campo, Soría y alguna más.

COMENTARIOS DE ARCHIVO

Entresacamos algunas notas referentes a la peña, publica-

das en EL ADELANTADO DE SEGOVIA, y en el desaparecido DIGAME, correspondientes a diversas épocas y momentos. «La más sobresaliente es la novillada picada que se dio en esta plaza y en la que interviene el rejoneador segoviano Josechu Pérez de Mendoza, Andrés Hernández y Alfonso Vázquez II».

— ¿Cuál es el suceso que más impresión produjo a los socios?

— «Fue el ocurrido en esta plaza a José Vázquez. Al torear una becerra, y tras brindar a su esposa, tuvo la fatal suerte de

que una de las banderillas se la clavara en el cuerpo».

«Zapaterito y Picota, son dos valientes novilleros segovianos, que se proponen intensificar su entrenamiento pasados estos días de fiesta, para preparar sus actuaciones en 1960, apoderados por don José Vázquez Ramos, extorero».

«La peña taurina "El Espontáneo" de Segovia, se complace en comunicar que tal entidad no ha sido creada para fomentar la irrupción en los ruedos de aficio-

nados más o menos competentes que, con un trapo en las manos, tratan de demostrar —fuera de la ley— sus conocimientos taurómacos. El título de la peña es, únicamente, "espontáneo" y original».

«¿Cantera torera en Segovia?. Así como un día fue Albacete y más tarde Alicante, hoy es la ciudad castellana de Segovia, la que con gran ímpetu irrumpe en la fiesta de toros. Buena prueba de ello es el número de jóvenes segovianos que sueñan con ser «gente» en el arte de Manolete. Julián Santander «Zapaterito», Santiago Blanco «Picota», Ra-

EDIFICIO PUERTA DE CASTILLA

Fernández Ladreda - Ezequiel González

PROXIMA INAUGURACION DE LA GALERIA COMERCIAL QUE ESPERABA SEGOVIA

Prepárese para hacer la mejor inversión de su vida

Viviendas y apartamentos a precios muy ventajosos

Aproveche ahora una ocasión que no volverá a repetirse

Y además llave en mano y escrituras en el acto

INFORMACION Y VENTA:

INMOBILIARIA ACUEDUCTO

Fernández Ladreda, 10. Teléfono: 41 51 90



S. de Frutos

Octubre de 1960: Fiesta de la peña. Junto a la madrina, Fernando Domínguez (q.e.p.d.), López-Chaves, «Picota» y directivos

fael Santander, Tordesillas y «El Pescadero» son los nombres que más bullen en la ciudad del acueducto».

«Fiesta en El Espontáneo de Segovia. En la peña taurina El Espontáneo, de Segovia, se ha celebrado un agasajo a todos los toreros de la peña y a los socios, con un vino español en honor del caballista Cádido López-Chaves, novilleros Santiago Blanco, hermanos Santander, Alejandro Garzón y Agustín Barbudo. Entre los que se sumaron al acto, figuraban los componentes de la peña El Burladero y el exmataador de toros Fernando Domínguez».

«Mañana jueves, a las ocho de la tarde, se proyectará en el salón de actos del Frente de Juventudes, la interesante película titulada «Toros y toreros». Esta cinta, de una hora de duración, es una recopilación de reportajes sobre nuestra fiesta nacional, desde Bombita y Vicente Pastor, hasta Luis Miguel Dominguín, pasando por Marcial Lalanda, el inolvidable Manolete, Parrita, Arruza y muchos más. A presenciar esta proyección han sido invitados los socios de la peña El Espontáneo».

«Aniversario de El Espontáneo. En Segovia, para celebrar el primer aniversario de esta peña taurina, se entregó el título de socio de honor a la emisora local Radio Segovia. También fue nombrado socio de honor el crítico de EL ADELANTADO DE SEGOVIA don Angel Fernández Pacheco, que destacó en

sus palabras el aumento considerable de la afición taurina en Segovia gracias a la peña, a los toreros y a los veteranos aficionados».

«Invitados por los hermanos Rueda, prestigiosos ganaderos, se desplazaron a la finca El Alamillo, casi todos los componentes de la peña El Espontáneo además de otros numerosos invitados. Amablemente recibidos, oyeron misa en la capilla de

la finca, siendo seguidamente invitados espléndidamente a una copa de vino español con sabrosas «ilustraciones». A continuación la gentil señorita Mari Peña Martín Heredero, de conocida estirpe segoviana, que por su afición al toreo a la jineta pronto será rejoneadora, hizo una magnífica exhibición de alta monta. Se visitaron después las distintas dependencias de la finca y por la tarde se tentaron una

docena de vaquillas que alcanzaron sobresalientes notas por su bravura y codicia con el caballo. En esta faena intervinieron y con gran lucimiento los novilleros Alejandro Garzón, Ricardo Valverde y Rafael Serrano».

«Alejandro Garzón González es un joven y valeroso novillero de Segovia que probablemente hará su presentación ante sus paisanos, en festejo con picadores, a principios de temporada».

★ ★ ★

Hasta aquí, veintiún años de historia, de la historia de una peña taurina segoviana que nació al socaire de unos aficionados plagados de ilusión, por la Fiesta y por Segovia. Que dentro de unos lustros, podamos recoger la semblanza alegre que estos hombres, junto a los del mañana, hayan incrementado en solera y prestigio a la tradicional peña «El Espontáneo».

PABLO PASTOR



Bruno

Veintiséis años cuenta este documento gráfico. Angel F. Pacheco, Ramón de Cea, Aurelio Hernández Justo Esteban, Alejandro Garzón...

K'OCINA CASTILLA

Distribuidor oficial de Muebles de Cocina «NEFF»



**Proyectos
y
presupuestos
gratis**

VISITE NUESTRAS EXPOSICIONES

Conde Sepúlveda, 15

Teléfono 42 94 34

SEGOVIA

Un aldeano en las ferias

Segovia 191...

Tío Felipe, un sencillo aldeano de un pueblecito, prometió a su hijo Andrésín, si salía bien de los exámenes en la escuela, llevarle a pasar unos días en la capital con motivo de las Ferias, y como el chico no era torpe, ante la perspectiva agradable de conocer Segovia, procuró aplicarse. Salió bien y el padre cumplió lo prometido.

El día de S. Juan, cuando aún el sol no se reflejaba en la torre de la iglesia, ya estaban en pie los futuros viajeros. Mientras la madre, pues a ella no le alcanzaba el premio del viaje, estaba entregada a la tarea de enjabonar y asear convenientemente al muchacho, tío Felipe fue en busca del borriquito que había de trasladarles a Segovia. Cumplidos los precisos menesteres y acomodando a Andrésín junto con las alforjas repletas de olorosas tapas de cocina, padre e hijo emprendieron el camino de la ciudad.

¡Con qué ilusión hacía el pequeño su primera salida del pueblo! Algo entibiaba la ale-

gría del viaje, la ausencia de la madre. Pero, en fin, iba con su padre, y aunque éste volvería antes al pueblo, ya darían con sus parientes, y los primos se encargarían de acompañarle por la ciudad.

Pasaron Zamarramala, la iglesia de la Vera Cruz y a poco estaban en San Marcos, con el Alcázar al fondo. ¡Boquiabierto admiraba el chiquillo la soberbia fortaleza!

Como tío Felipe conocía Segovia por haber servido en el Regimiento de Sitio, no quiso entrar en la ciudad sin hacer la visita a la Virgen de la Fuencisla. Cumplido este piadoso acto subieron por la cuesta del Refugio, y su padre le indicaba lo que veían: la Casa de la Moneda, el Monasterio del Parral y lo que significaba el Refugio. Desde el Vallejo, pudieron contemplar el hermoso panorama que se ofrece al visitante, que se extiende desde el Convento de los Carmelitas, hasta las proximidades de La Lastrilla, el Termino y San Lorenzo.



Aurelio M.

¡Cuánto agradecía a su padre el haberle traído a Segovia!

Llegados a la posada del Toro, en la calle de Escuderos, donde

ya se encontraban otros aldeanos en el portalón, descubren las alforjas y, acompañado el yantar con un buen vinillo clarete traído del pueblo en el barrilito, en un santiamén recuperaron fuerzas.

que la mañana avanzaba y no habían buscado a los parientes.

Les dijeron que vivían en la Travesía de la Rubia y allá se fueron por la calle de Malcocado.

★ ★ ★

Dejaron la caballería en la posada y se fueron a la plaza Mayor, centro de la vida de la ciudad entonces, donde todo acto festero tenía su adecuada realización: fuegos, cabalgatas, conciertos, etc., dentro del marco de aquellas casas tan típicas, casi todas con antepechos de madera, que desaparecieron para ser levantados en su lugar edificios como el Juan Bravo, la de San Miguel y la de Larios.

Junto a los arcos del Mesón grande, donde todavía alcanzamos a ver el cine Reina Victoria, después el Circo Borza, y a sus lados la peluquería de Palomares y el almacén de Canales, estaban instalados los cajones de los feriantes. Al buen Andrésín se le quedaban prendidos los ojos en los miles de juguetes allí expuestos; los caballitos del Tío Vivo, los tiros al blanco..., hasta que se dieron cuenta de

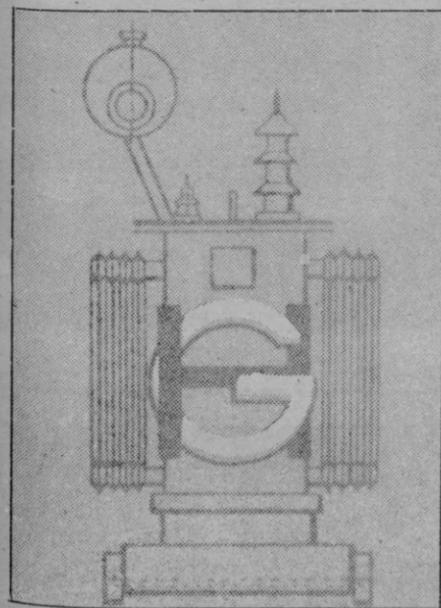
Aún están en nuestra memoria algunas de las industrias que había en aquella época en las Cuatro Calles, como entonces se llamaba aquel sector: Posada de la Paloma, del Nadales; la Churrería; peluquería de Braulio, el buen guitarrista; pescadería de Juan José, Paramio y Cirilo de Santos; despachos de carnes del señor Severiano, Ayuso y Castilla; frutería de Cámara; el ordinario Molina, muebles del señor Iglesias, y en distintos portales puestos de pan, huevos, hortalizas, etc., hasta una espartería adosada a San Miguel.

★ ★ ★

Al fin encontraron a la familia. Prontamente los primos propusieron a Andrésín que les acompañase para ver a los gi-



Aurelio M.



H. Gómez, S. A.

Montajes y reparaciones electricas
Bobinado de motores

Guadarrama, parcela 114
Polígono Industrial «El Cerro»

Teléfonos 423606
422293

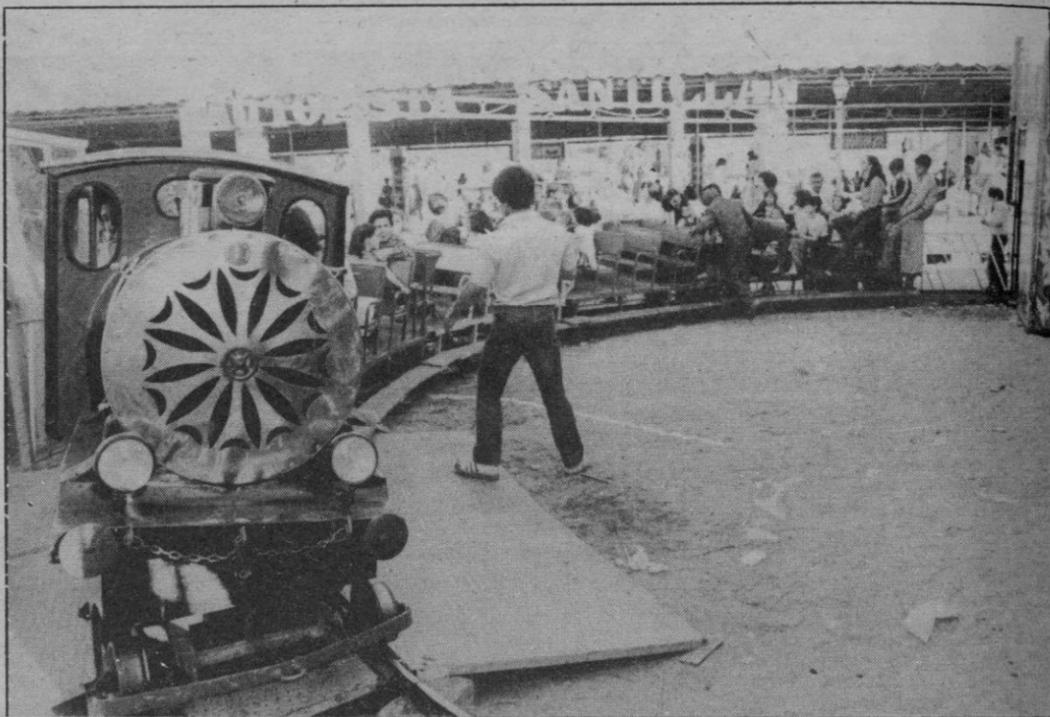
gantonos y escuchar a la banda de la Academia de Artillería, que estaba dando el concierto.

Frente al Ayuntamiento, exornado con vistosa colgadura en el balcón principal, estaban bailando los gigantones al son de la gaita y el tamboril segovianos. ¡Qué gracia le hacían al pequeño aldeano las contorsiones de aquellos hombres tan altos, como él decía. Claro, que dentro de su entusiasmo infantil, procuraba guardar una prudente distancia, pues el negro no le inspiraba mucha confianza. Precaución que no fue tomada en vano, pues, al intentar hacer una evolución el portador del gigantón —tal vez exceso de libaciones— le salió mal la farsa, y al suelo fueron ambos entre la algarabía y el recocido de los que presenciaban el festejo.

Ver Andresín que el negro se le venía encima y salir corriendo velozmente, todo fue uno. Ni primos ni nadie le detenía. Su padre le encontró escondido en

los caballitos cuando en su busca iba a la plaza.

Pasado el sobresalto que le proporcionaron los gigantones, Andresín pudo dedicarse con sus primos a conocer la ciudad. En primer lugar le llevaron a la Catedral, donde le hicieron buscar la piedra más pequeña, y después subieron a la torre hasta las ocho bolas. Estuvieron en el Enlosado, y desde allí pudo darse cuenta de la altura hasta donde habían estado. Una valentía, pues todos no podemos decir lo mismo. Estuvieron en el Alcázar, y desde allí observaron bellas perspectivas. ¡Cuánto iba a contar a su madre cuando le echase los brazos al cuello!. Y así en distintos días fuéronle mostrando lo que de artístico encierra Segovia: el Acueducto, sus palacios, iglesias, torreones...; sus emotivas calles y plazas como la de Avendaño, Alpuente, Espejos, Socorro...; Potenda, Judería Vieja, Almuzara. Las puertas que daban



Aurelio M.

acceso por las murallas: San Andrés, Santiago, San Cebrián, la Clastra, las Canongías..;

todo lo fue visitando el chicuelo con la mayor complacencia, aunque su padre ya le había dejado en la grata compañía de sus primos.

con alguna dificultad pueden organizar el desfile entre tanta chiquillería.

Los primos de Andresín, testigos con él de estos preparativos, observaban las reacciones del pequeñuelo ante la presencia de los gigantones. Aquél preguntó con candidez:

— ¿Por qué salen los gigantes de la Casa de Socorro?

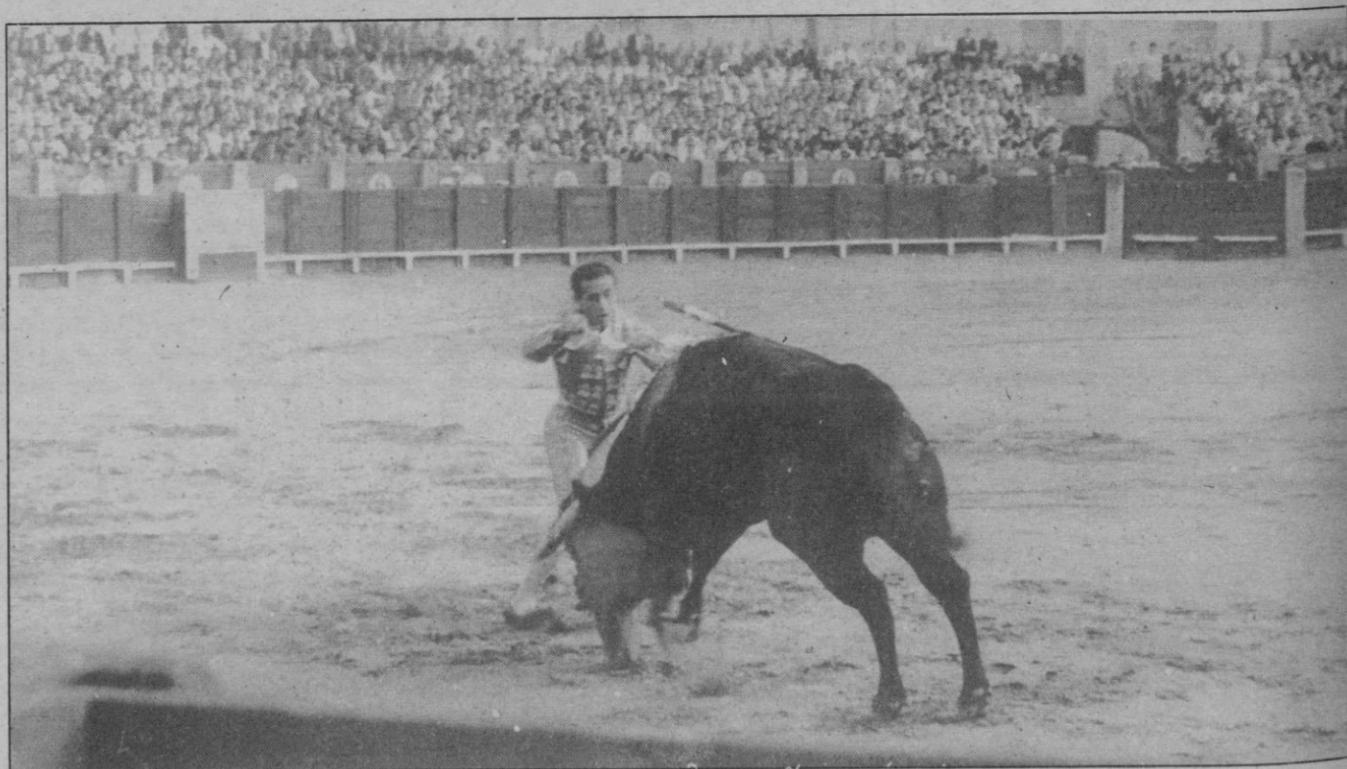
Y le dicen sus primos:

— Porque han venido a ver al negro que te dió el susto.

Llegó el día de San Pedro. En la ciudad hay más animación que nunca. Las músicas, con sus dianas y el disparo de cohetes, anuncian la terminación de las Fiestas. Los gigantones ya están a la puerta de la Alhóndiga dispuestos a lucir su garbo por las calles segovianas. Los guardias municipales: el señor Pato, señor Marinas y señor Barreno,

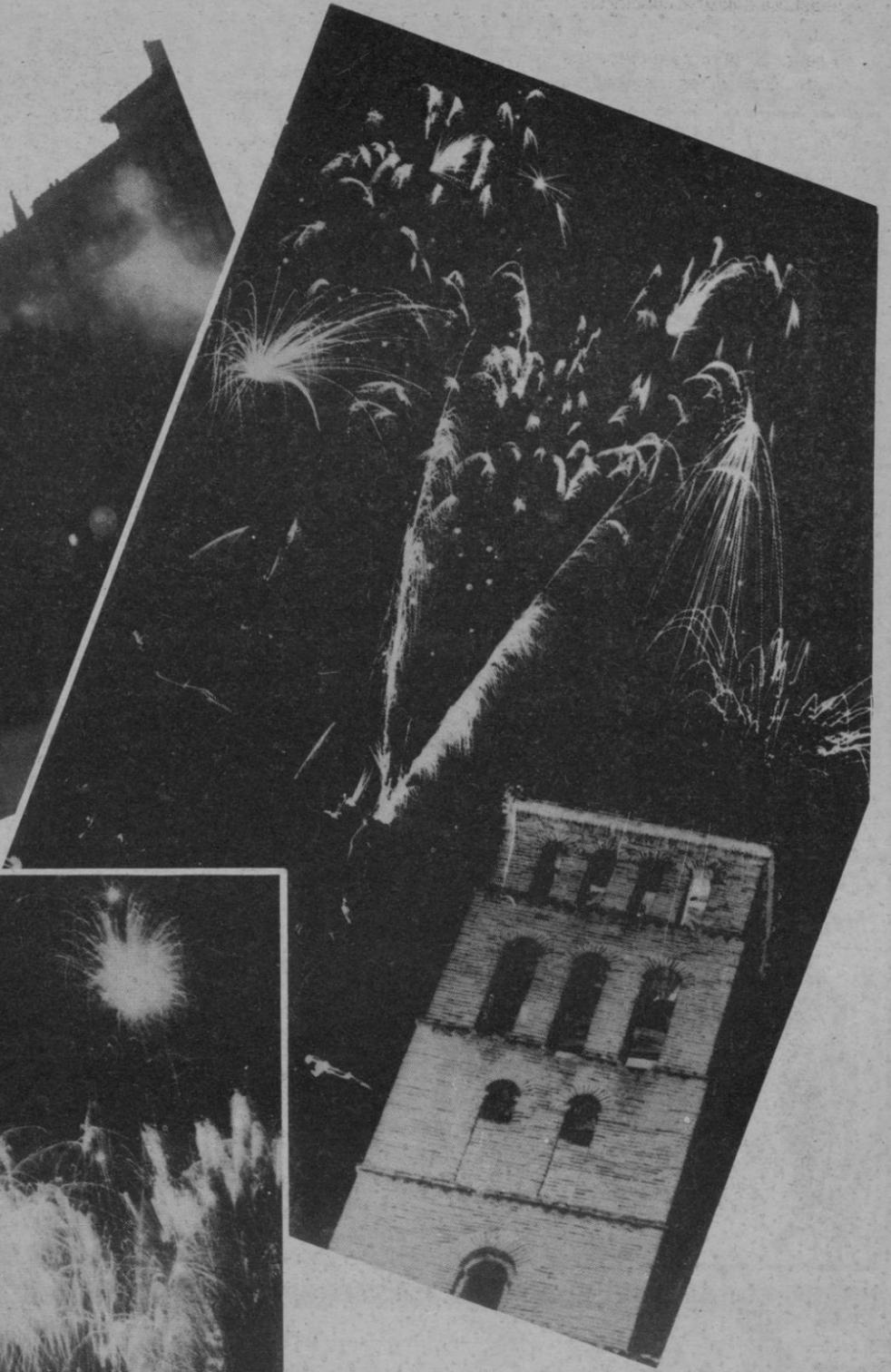
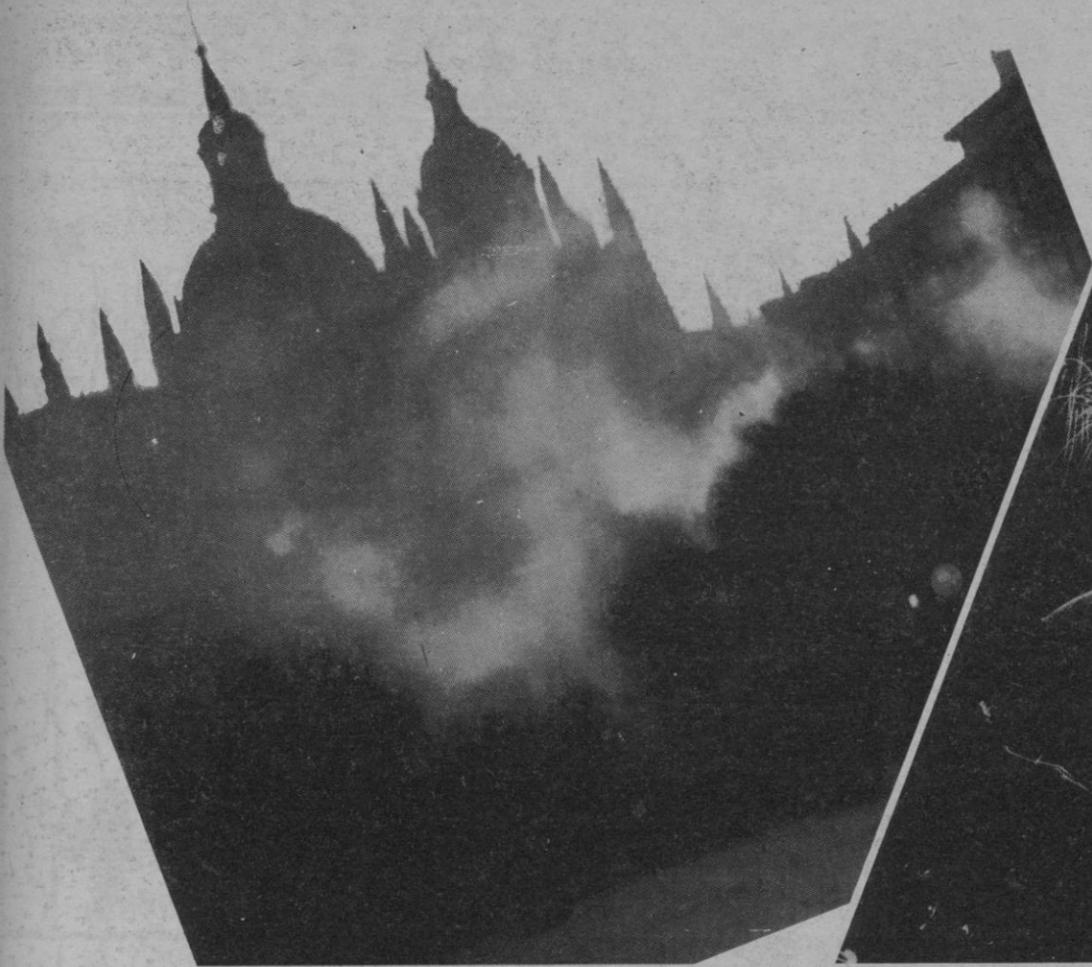


Aurelio M.



Amando Carabias

Anís Castellana
EL ANIS DE ESPAÑA



Fotos:
J. M.® Heredero



Vermouth GARCIANI

Un vermouth extraordinario

¡FIERAS Y FIESTAS!

LOS PATITOS



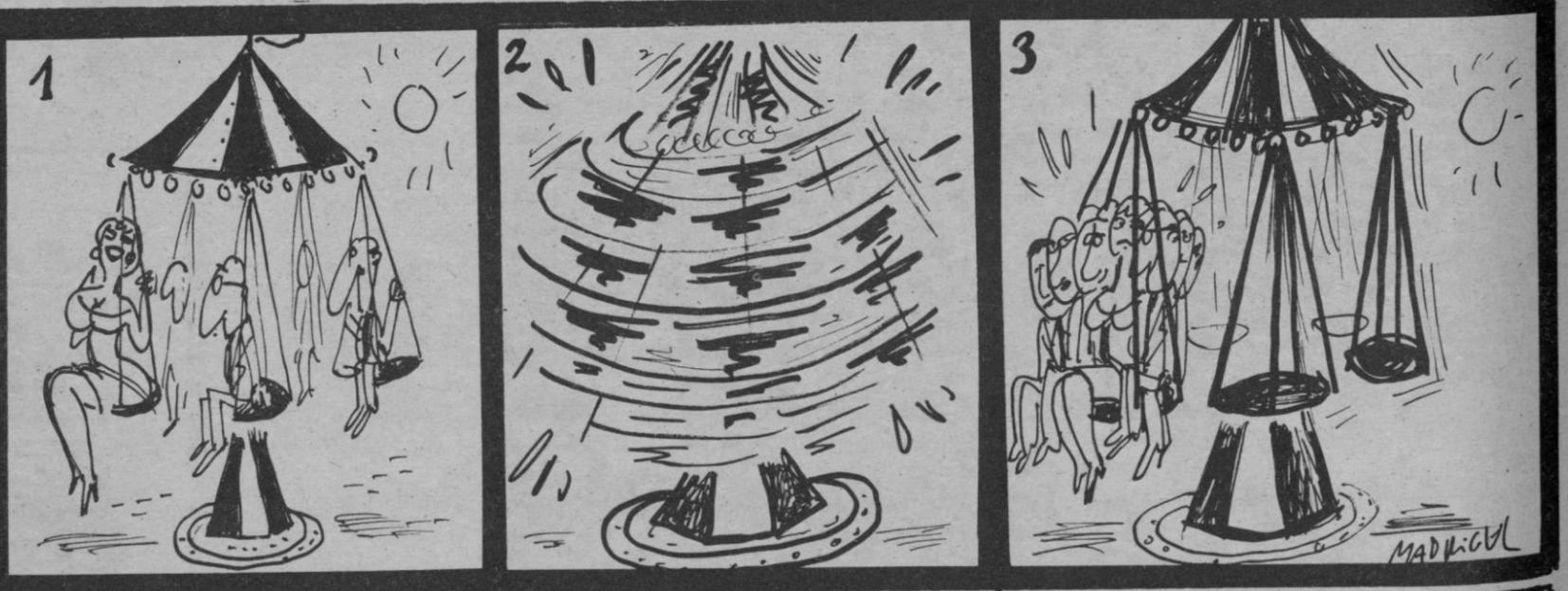
EL TUNEL DEL AMOR



EL ELEFANTE



EL GUITOMA



EL TREN DE LA BRUJA





FIAT

GARAGE SOUSA, S.A.
SEGOVIA

SEAT

Exposición y venta:
Paseo de Ezequiel González, 28
Teléfono 42 54 18
SEGOVIA

Sistema
Vehículo
Ocasión



**MOBILIARIO:
SALON - DORMITORIO
JUVENIL, y ahora también,
COCINA**

Plaza Alto de los Leones de Castilla, 4
Teléfono 42 71 36

SEGOVIA



40 Motocicletas



80 Bicicletas



40 viajes para dos personas a ITALIA Y COSTA BRAVA.



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA